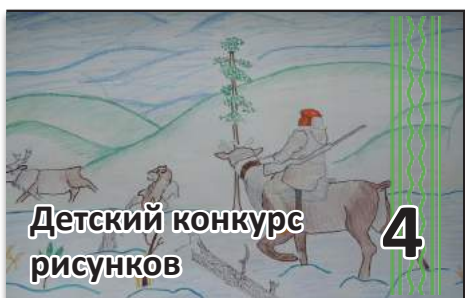




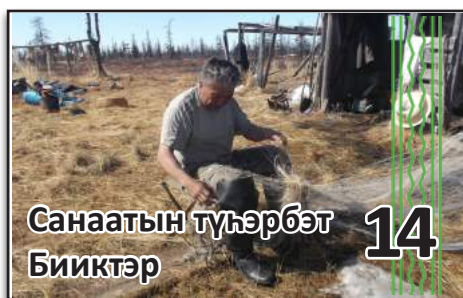
В тундре начался
отел

2



Детский конкурс
рисунков

4



Санаатын туһарбат
Бииктэр

14



16 «Сокровища
Севера»

ГАЗЕТА О СЕВЕРЯНАХ ГЛАЗАМИ СЕВЕРЯН

ИЛКЭН

12+

№ 05 (214)

Май 2017 г.

ПОДПИШИТЕСЬ,
НАШ ИНДЕКС 35814

” Россия — священная наша держава,
Россия — любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава —
Твоё достоянье на все времена!

12 июня – День России!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВСЕХ С НАЦИОНАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ ВСТРЕЧИ ЛЕТА!



Вот и наступает
долгожданное лето.

По традиции, мы,
северяне, собираемся
вместе, чтобы подвести
итоги зимних месяцев в
канун северного Нового
Года, обсудить насущные
дела, поговорить о
настоящем и будущем.

Будем крепить наши узы,
которые связывают нас
с предками, продолжить
связь с новым
поколением. Будем и
далее встречать начало
благодатного лета
вместе.

Добра, тепла, счастья
всем якутянам!

Колонка редактора

МИР. ТРУД. МАЙ

Добрый день, уважаемый читатель.

Прежде всего поздравляю вас с Первомаем и с Днем Великой Победы. Для всех нас еще с детства май прежде всего связан с этими датами. Мы еще раз склоняем голову и благодарим тех, кто защитил мир от коричневой чумы на фронтах и в тылу. **Вечная память героям!**

Продолжается подписная кампания на периодические печатные издания на второе полугодие. Напоминаем, что подписная цена на газету «Илкэн» (**индекс 35814**) в г.Якутске и в центральных районах составляет **173 рубля 52 копейки**, для северных, вилюйских и промышленных – **216 руб. 54 коп.** Согласитесь, по нынешним ценам это совсем немного. Надеемся, как и прежде, на вашу поддержку. Недавно генеральный директор АУ РС(Я) «Сахапечать» (в структуру которого входит редакция «Илкэна») Филипп Пестряков побывал в Оленекском улусе, где провел встречи с населением, активом и руководством района. Одним из итогов поездки стало то, что оленекцы обещали выписать сто (!) экземпляров нашей газеты. Это нас очень обрадовало. В свою очередь мы готовы предоставить им страницы в газете и в журнале «Время Арктики», рассказывающие о жизнедеятельности на земле Юрэн Хосууна.

Нынешний год в «Сахапечати» объявлен Годом имиджевой политики, потому мы как можем рекламируем наши издания, встречаемся с коллективами и читателями. Так, в январе мы провели встречу с активом Ассоциации коренных малочисленных народов Севера Якутии, в феврале со студентами северного отделения СВФУ, в апреле с преподавателями Якутской государственной сельхозакадемии. На днях вновь побывали у студентов университета. В марте и апреле четыре студента отделения русского языка прошли практику в нашей редакции.

Северная молодежь должна знать языки, культуру и традиции своих предков и в этом мы должны им помочь.

В этом номере вы найдете материалы, посвященные столетию Октябрьской революции, присланные нашими постоянными авторами. Как бы мы не относились к октябрьским событиям 1917 года, согласитесь, они сыграли огромную и положительную роль в жизни северных этносов, будь то развитие экономики, культуры, традиционных отраслей, письменности, или их участие в политической и общественной жизни страны и республики.

Конечно, не все было гладко, о чем мы все знаем. Есть немало людей, убежденных, что Советская власть кроме бед ничего хорошего народу не принесла. Но это тема для другого разговора. Важно понять, что каждый имеет право на свое мнение и суждение.

Кроме того мы публикуем материалы о съезде чукчей Якутии, о китайских орочонах, гостивших недавно у нас, письма читателей из Анабарского, Эвено-Бытантайского и Усть-Янского улусов и т.д. Кроме того, предлагаем вашему вниманию новости на эвенском, чукотском и юкагирском языках. Словом, постарались, чтобы каждый из вас нашел что-то интересное для себя.

Май – время пробуждения не только природы, но и время новых надежд на лучшее, ожидание теплых летних дней и праздников. Давайте все вместе делать, чтобы нам всем жилось хорошо на этой земле. На исконной земле наших предков!

Пишите, звоните, заходите. И не забудьте подписаться на «Илкэн».

Валентин ХРИСТОФОРОВ,
главный редактор

ДОКЛАД УПОЛНОМОЧЕННОГО ПО ПРАВАМ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА РС(Я)

14 апреля 2017 года
Уполномоченный по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия) Константин Роббек выступил с ежегодным Докладом о соблюдении прав и законных интересов коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) и о деятельности Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия) за 2016 год на заседании постоянного комитета Государственного Собрания (Ил Тумэн) по вопросам коренных малочисленных народов Севера и делам Арктики.

В заседании приняли участие народные депутаты Республики Саха (Якутия) Андреев И.И., Членов В.М., Слепцов А.И.. Вела заседание председатель постоянного комитета Голомарева Е.Х. Кроме того, приняли участие: старший помощник Прокурора Республики Саха (Якутия) по взаимодействию с представительными (законодательными) и исполнительными органами республики, органами местного самоуправления Неустроев Е.Н., и.о. Уполномоченного по правам человека в Республике Саха (Якутия) Федоров Д.Д., министр промышленности и геологии Республики Саха (Якутия) Панов А.А., председатель Государственного комитета Республики Саха (Якутия) по делам Арктики Киселев А.В., руководитель департамента по государственно-правовым вопросам Администрации

Главы Республики Саха (Якутия) и Правительства Республики Саха (Якутия) Телегина Г.И., заместитель министра по развитию институтов гражданского общества Республики Саха (Якутия) Иванова Л.С., заместитель министра финансов Республики Саха (Якутия) Осипова Т.М., представители общественных организаций коренных малочисленных народов Севера республики.

В своем выступлении Уполномоченный коротко остановился на самых актуальных вопросах и проблемах по соблюдении прав и законных интересов коренных малочисленных народов Севера республики. В частности, он отметил вопрос документального определения национальной принадлежности представителей коренных малочисленных народов Севера, вопрос об этнологической экспертизе в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, вопросы обеспечения продовольственными товарами первой необходимости в труднодоступных и отдаленных населенных пунктов Республики Саха (Якутия).

Также был затронут вопрос об охотничьих билетах единого федерального образца с отметкой: «Охота в целях обеспечения ведения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности осуществляется свободно (без

каких-либо разрешений) в объеме добычи охотничьих ресурсов необходимом для личного потребления». Согласно информации из министерства охраны природы республики данная отметка в охотничьих билетах единого федерального образца не ставилась в связи с тем, что заявителями не предоставляются документы, подтверждающие их отношение к категории малочисленных народов Севера. Уполномоченный затронул еще вопрос о прекращении выдачи материальной помощи студентам из числа коренных малочисленных народов Севера, на обеспечение одеждой, обувью и мягким инвентарем студентов в высших учебных заведениях. Данная матпомощь была прекращена в 2016 г. Константин Роббек напомнил о нерешенном вопросе по установлению статуса возрождаемых мест компактного проживания коренных малочисленных народов Севера, определенных Законом Республики Саха (Якутия) «О Перечне коренных малочисленных народов Севера и местностей (территорий) их компактного проживания в Республике Саха (Якутия) (новая редакция) от 10.07.2003 г. 5903 №121-III.

По итогам ежегодного Доклада с вопросами выступили Членов В.М., Андреев И.И., Слепцов А.И., Неустроев Е.Е., Голомарева Е.Х. В свою очередь, Константин Роббек ответил на все вопросы и принял к сведению предложения и замечания народных депутатов республики.

ЗАКОНОПРОЕКТ О СОЗДАНИИ РЕЕСТРА КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ БУДЕТ ВНЕСЁН В ГОСДУМУ НА СЛЕДУЮЩЕЙ НЕДЕЛЕ

Председатель Комитета Госдумы по делам национальностей Ильдар Гильмутдинов сообщил «Парламентской газете», что законопроект о создании Федерального реестра коренных малочисленных народов будет внесён в Госдуму на следующей неделе.

По словам депутата, документ направит на рассмотрение либо профильный комитет, либо Федеральное агентство по делам национальностей (ФАДН).

«Это очень интересный законопроект, который в ближайшее время поставит точку в решении проблем представителей коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока,

которая многим из них не даёт получать соответствующие преференции. Вести реестр будет Правительство РФ», — уточнил Гильмутдинов.

Напомним, инициатором законопроекта является Федеральное агентство по

делам национальностей (ФАДН), которое считает, что это поможет коренным малочисленным народам в полном объеме пользоваться возможностями, которые предусмотрены для них в законодательстве.

ЦС КМНС



В ТУНДРЕ НАЧАЛСЯ ОТЕЛ

Прогноз не везде утешительный

Согласно оперативной информации Госкомитета по делам Арктики, на конец апреля во всех оленеводческих хозяйствах пасется 150,8 тысячи домашних оленей, что составляет 96,2 процента к началу года (было 156,8 тысячи голов). Важенок и сыриц – 68,5 тысячи головы, маточное поголовье равняется 45,4 процентам. В отрасли действуют 106 хозяйств. В 206 бригадах работают 1792 человека (в 2016 году 1885), в т.ч. пастухов – 1406, чумработников – 386) Непроизводительный отход оленей по данным райсельхозуправлений составил 4861 голов (в 2016-м – 4658), в т.ч. на падежи отнесено 1506, на травежи – 2070, на потери – 1285, Если сравнить эти цифры с с прошлогодними, то они не пользу нынешних, так, тогда пало 207, убито хищными зверями 1841, правда, утеряно больше -- 2610... Сохранность взрослого поголовья рогатых животных – 96,9 процента. Наибольший падеж оленей случился в нижнеколымской тундре, так, 1057 животных умело от истощения из-за мокрых снегопадов и дождей в декабре 2016 года. Больше всего волки досаждали оленям в горно-таежной и таежной зонах. Ухудшило положение и то, что в Нижней Колыме и Устьяне наблюдались глубокие снежные покровы, осложнившие зимний выпас и кормление северных красавцев.

Вместе с тем, как говорится в справке, зимний

сезон прошел в рабочем режиме. В колымо-индигирскую группу улусов, а также устьянкам и булунчанам доставили комбикорма и соль. В феврале и марте проведены работы по подкормке животных. С учетом трудной зимовки специалисты в этих районах прогнозируют отел оленей на уровне ниже средних показателей последних трех лет. В хозяйствах тундровой зоны, в Эвено-Бытантае и кобье завершены работы по проведению весенней корализации, которая началась с 28 февраля. Продолжилась охота на серых хищников, в частности, на труднодоступных участках Нерюнгринского, Томпонского и Кобяйского районов. Добыто 33 волка С 25 апреля повсеместно начался массовый отел оленей. На конец апреля получено 4322 оленят. Больше всего тугутов появилось в бригадах оленеводов Нижнеколымского и Усть-Янского улусов. Основными задачами на сегодня определены: организованное проведение отелочной кампании; переброска продовольствия до центральных усадеб хозяйств тундровой зоны по автозимникам и маршрутам летних кочевий; АО «Таба» договорится с хозяйствами, где больше здоровых оленей, о поставке пантов и боя рогов.

Валерий АНДРЕЕВ

ЛЕНА ИВАНОВА: КОЧЕВЫЕ РОДОВЫЕ ОБЩИНЫ КМНС ЯКУТИИ НАСТРОЕНЫ РАЗВИВАТЬ МЕСТНОЕ ПРОИЗВОДСТВО

Кочевые родовые общины коренных малочисленных народов Севера решительно настроены на развитие местного производства, заявила на встрече с журналистами 26 апреля заместитель министра по развитию институтов гражданского общества Якутии Лена Иванова, - сообщает пресс-служба Главы Республики Саха (Якутия) и Правительства Республики Саха (Якутия).

По словам Лены Ивановой, возрастающую активность и твердый настрой заниматься местным производством представители коренных малочисленных народов Севера наглядно продемонстрировали на прошедших недавно в республике мероприятиях, как II съезд чукчей в Нижнеколымском районе, съезд кочевых родовых общин, а также выездное заседание координационного совета ассоциации КМНС Якутии в посёлке Березовка Среднеколымского района.

По ее информации, кочевая родовая община Александрова в поселке Иенгра на средства республиканского гранта намерена приобрести оборудование и возобновить работу пошивочной мастерской из кожи оленей.

В Оленёкском районе НКО кочевая родовая община собирается взяться за организацию летнего отдыха детей в оленеводческих стадах. Арктический колледж в поселке Черский Нижнеколымского района благодаря тому, что оснащен всем необходимым оборудованием, планирует заняться переработкой продукции оленеводства.

Заместитель министра по развитию институтов гражданского общества Якутии обратила внимание журналистов на то, что в наслегах, где численность населения едва достигает 300-400 человек, также чувствуется положительный настрой населения. Лена Иванова привела в пример заполярный эвенский поселок Березовка Среднеколымского района, который из-за погодных условий фактически был отрезан от внешнего мира на три месяца, и в котором, по ее словам, «люди не сидят, сложа руки, у них масса нового, позитивного». «Школа в Березовке является духовным центром этого эвенского посёлка. Практически все дети, начиная с детского сада, знают родной эвенский язык, у них есть национальная одежда», - отметила она. Вместе с тем Лена Иванова указала на проблему

сохранения родных языков КМНС. «Мы уже бьем в набат: ситуация со знанием родных языков коренных народов критическая, уровень знания языков падает. Да что и говорить, 2 часа чукотского языка в неделю в школе не спасают ситуацию. В местах компактного проживания КМНС и эвенкийские, и эвенские, и юкагирские языки теряются. Например, в Верхнеколымском районе остался только один носитель юкагирского языка», - сказала замминистра.

Она сообщила, что несмотря на меры поддержки языков КМНС, которые предпринимаются в республике, начиная от премий Ил Дархана в области языковой политики, и, заканчивая изданием учебников, вопрос сохранности языков КМНС является одной из острых проблем и требует первоочередного решения. По мнению заместителя министра по развитию институтов гражданского общества, спасти ситуацию может массовое бесплатное распространение газеты на родных языках.

По сведениям Лены Ивановой, численность представителей коренных малочисленных народов Севера в Якутии составляет около 40 тысяч, это примерно 11–12 тысяч семей.

В ЯКУТИИ ПРЕДЛАГАЮТ ЗАКРЕПИТЬ ЗАКОНОМ НОРМУ ОБ ИНФОРМИРОВАНИИ ОБЩИН О ПРЕДСТОЯЩЕМ ПРОМЫШЛЕННОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИХ ТЕРРИТОРИЙ

Как сообщает пресс-служба Ил Тумэна, парламентариями Якутии на XXVIII (очередном) пленарном заседании Государственного Собрания (Ил Тумэн), состоявшемся 25 апреля 2017 года, рассмотрен проект республиканского закона «О внесении изменений в Закон Республики Саха (Якутия) «О родовой, родоплеменной кочевой общине коренных малочисленных народов Севера (новая редакция)», разработанный народными депутатами республики Еленой Голомарёвой, Виктором Губаревым, Владимиром Членовым, Иваном Андреевым, Александром Слепцовым, Юрием Садовниковым, Сергеем Павловым и Петром Юмшановым.

Инициаторы проекта закона предлагают вернуться к ранее действовавшей редакции части 2 статьи 12 Закона Республики Саха (Якутия) «О родовой, родоплеменной кочевой общине коренных малочисленных народов Севера», согласно которой вопросы, затрагивающие интересы общин, решались органами местного самоуправления с учётом мнения общин. Аналогичная норма содержалась в Федеральном законе «Об общих принципах организации общин коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации», но утратила силу в связи с принятием Федерального закона от 22 августа 2004 года № 122-ФЗ. В республиканском законе данная норма была признана действующей решением Верховного суда Республики Саха (Якутия) от 1 марта 2006 года № 3-11/06. Таким образом, согласно вводимым изменениям, вопросы, затрагивающие интересы общин, решаются органами государственной власти республики, а также органами местного самоуправления с учётом мнения общин.

Законопроектом предлагается на органы государственной власти и органы местного самоуправления республики возложить обязанности по информированию общин коренных малочисленных народов Севера о предстоящем промышленном использовании территорий их хозяйственной деятельности, оказывать общинам помощь в заключении договоров с недропользователями, содействовать в решении вопросов компенсации убытков, причинённых общинам в результате нанесения ущерба окружающей среде.

Также статья 12 дополнена частью 1.1, согласно которой, государственная поддержка общин, занятых в традиционных отраслях сельского хозяйства республики, будет осуществляться мерами, предусмотренными в статье 9 республиканского закона «О развитии сельского хозяйства в Республике Саха (Якутия)». Напомним, данная статья регулирует государственную поддержку развития сельского хозяйства.

Кроме того в статью 26 закона вносятся изменения, согласно которым члены общин будут подлежать обязательному социальному страхованию согласно действующему федеральному и республиканскому законодательству.

На пленарном заседании народные депутаты республики приняли проект закона «О внесении изменений в Закон Республики Саха (Якутия) «О родовой, родоплеменной кочевой общине коренных малочисленных народов Севера (новая редакция)» в первом чтении. Предложения и замечания к законопроекту можно будет направить в профильный комитет парламента Якутии под председательством Елены Голомарёвой до 12 мая текущего года.



СВФУ: ЭВЕНКИ ЯКУТИИ И КИТАЯ ЗА СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Во время IV съезда оленеводов России на мероприятия в столицу Якутии приехали гости из Китая. Заместитель государственного этнографического музея Китая Бай Ин, руководитель группы, по национальности ороchon, является признанным лидером своего народа в Китае. Ороchonы - одна из 56 официальных национальностей Китая наряду с эвенками. Правда, в России ороchonы считаются подгруппой эвенков, а в Китае оба этих народа входят в реестр народов по отдельности.

Это не первый приезд Бай Ин в Россию, за три года он посетил большинство регионов, где проживают эвенки. Нынешний его приезд подводил итоги большого проекта «По следам оленя», ороchonы изучали корни своего народа, ведь их легенды хранят упоминания о проживании в Амурской области и Прибайкалье. За все свои поездки Бай Ин и его коллеги наладили связи со многими региональными ассоциациями эвенков, разработали несколько совместных проектов. Вот и этот приезд в Якутск тоже не стал исключением. Ороchonы посетили Институт языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации СВФУ и встретились с его директором Гаврилом Торотовым. Стороны обсудили возможность обмена

студентами из числа эвенков и эвенков, а также прохождения практики студентами кафедры северной филологии в учебных заведениях эвенкийских и ороchonских населенных пунктов Китая. Гаврил Григорьевич отметил, что подобная идея не раз звучала в обсуждениях перспективного плана работы кафедры северной филологии. «Ясно, что следует и дальше развивать эту идею, рассмотреть возможные препятствия, уточнить источники финансирования и прийти к общему знаменателю». Руководитель кафедры Варвара Белолубская приветствовала гостей на родном эвенском языке, а в ходе встречи отметила схожесть эвенского и ороchonского языков. Надежда Николаева, преподаватель эвенкийского языка, обсудила некоторые детали обмена студентов. «Понять ороchonов Китая оказалось на удивление легче, чем даже эвенков, проживающих в западных регионах России. Удивили ороchonские имена наших гостей, например, имя Урэн Хутэн переводится как «Сын гор», - делится впечатлениями Надежда Прокопьевна. В заключение стороны договорились держать связь через Ассоциацию эвенков Якутии и обсуждать детали будущего проекта посредством сети Интернет. Также ороchonы встретились с активом Ассоциации эвенков Якутии, которые организовали

культурную программу для своих сородичей, посетили игры оленеводов и выставку народного творчества. Гостям очень понравился музей археологии и этнографии СВФУ, в котором с гостей даже не взяли плату в силу того, что Бай Ин оказался коллегой. Если опустить трудности передачи археологических терминов, так как переводить приходилось сперва на эвенкийский, а потом уже по необходимости на английский или китайский, осмотр всех залов прошел на одном дыхании. Ороchonы следовали за сотрудником музея и своим переводчиком, отрываясь лишь на фотографирование особенно заинтересовавших их экспонатов. Музей приятно удивил гостей обилием исторических экспонатов, систематическим подходом к организации экспозиции, квалификацией и отношением сотрудников.

Делегация из Китая:
Бай Ин – руководитель делегации, лидер ороchonов Китая, заместитель директора государственного этнографического музея Китая, художник, г. Пекин.

Хэ Лэй – директор телекомпании Ороchonского национального хошуна (округа), г. Алихэ.

Урэн Хутэн – аспирант этнограф, г. Гонконг.

Нёрин – студент.



Делегация из Китая в гостях у директора института Гаврила Торотова (слева)



Рисунки школьников по мотивам сказок народов Севера



ЗНАКОМИМ ШКОЛЬНИКОВ С КУЛЬТУРОЙ СЕВЕРНЫХ НАРОДОВ

В Якутии завершён конкурс детских рисунков «Создадим мультфильм вместе», организованный Информационно-образовательной сетью коренных народов «Льбюраетльан». Всего на первом этапе, а мы уверены, что такие конкурсы будут и впредь проводиться в школах Якутии, приняли участие школьники из трех учебных заведений – школа № 38 г. Якутска, экспериментальной школы «Арктика» г. Нерюнгри и Золотинской среднеобразовательной школы им. Г.М. Василевич с. Иенгра.

В каждой школе были проведены этнографические уроки, на которых ученикам рассказали о коренных народах Якутии, их культуре и традициях. Многие уроки сопровождались конкурсами и спортивными играми. В завершении школьникам была рассказана одна из выбранных жюри легенд народов Севера, к которой дети должны были нарисовать иллюстрации. Ребят заинтересовала возможность создания мультфильма по их рисункам.

Так, например, если в сети YouTube набрать в поиске LIENIP, то вы сможете посмотреть ранее созданные мультфильмы. Пока их не так много, и рисунки недавно завершённого конкурса могут послужить основой для новых мультфильмов, в которых детям рассказывается о народах, проживающих в России, об их легендах и культуре. Этнографические уроки также способствуют сохранению межэтнического диалога и уважению соседних народов. Наша страна уделяет этому вопросу большое внимание. Не удивляет, что средства на проведение мероприятия и создание мультфильмов используются из гранта Президента Российской Федерации на основании конкурса, проведённого Национальным благотворительным фондом.

Школа села Иенгра выбрала для иллюстраций местную эвенкийскую легенду в обработке учителя физики **Юрия Викторовича ЮХНОВЦА** о Спящей Красавице – горе возле села, контуры которой удивительно похожи на лежащую девушку. Согласно легенде девушку превратил в гору шаман после того как ее полюбили два родных брата и начали враждовать между собой.

В «Арктике» школьники рисовали иллюстрации к долганской сказке «Почему лиса красная». Такие легенды есть у многих народов, но все же они по-своему отличаются друг от друга. Например, в эвенкийском варианте сказки вместо девушки коварная лиса обманывает чету пожилых росомов. Такими историями в древности народы учили детей своим традициям и объясняли свое понимание создания мира вокруг. Да и сейчас такие сказки очень популярны, недаром детей называют «почемучками».

В якутскую городскую школу № 38 пришли ребята из эвенского молодежного клуба «Айнуран» и рассказали легенду Аллаховских эвенков «Как на земле появился человек», записанную в научной командировке североведом **Василием Афанасьевичем РОББЕКОВ**. В легенде волшебный восьминогий олень создает из своего тела наш мир, пожертвовав себя ради любимой хозяйки. Именно из этой школы мы получили наибольшее количество иллюстраций. Недаром в своем отзыве о конкурсе директор школы **Марианна Андреевна МИХАЙЛОВА** написала: «Считаем, что подобные мероприятия надо устраивать чаще и расширить число школ города Якутска, участвующих в этом полезном проекте. Школьникам понравилась презентация эвенского народа, и потому предлагаем провести презентации и других северных народов. Ребята очень тепло приняли мультфильмы, созданные в рамках проекта «Создадим мультфильм вместе». Было бы очень приятно увидеть мультфильм по иллюстрациям наших учеников. Также продолжить проект и предоставить зрителям мультфильмы на основе легенд всех коренных народов Якутии».

Действительно, проводить такие этнографические уроки будет полезно не только в национальных школах мест компактного проживания, а именно в обычных учебных заведениях районных центров, городов, где по соседству проживают представители различных народов, а их дети учатся вместе. Мы готовы совместно провести подобные мероприятия и в ваших школах.

Андрей ИСАКОВ

При реализации проекта используются средства государственной поддержки, выделенные в качестве гранта в соответствии с распоряжением Президента Российской Федерации от 05.04.2016 № 68-рп и на основании конкурса, проведённого Национальным благотворительным фондом.

«НАМ НЕ ДАНО ПРЕДУГАДАТЬ...»

РЕВОЛЮЦИЯ 1917 ГОДА И ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СЛОВО СЕВЕРЯН

В 2017 году тема осмысления революции явно «заказная». В конце 2016 года на одной из встреч в стенах Исторического зала Национальной библиотеки прозвучал наказ народного писателя Якутии Андрея Васильевича Кривошапкина об осмыслении великого события в жизни нашей родины и северян – революции 1917 года. Был у нас опыт, накануне начала второго тысячелетия, подведения «предварительных итогов». За итоги не возьмемся – «формат» иной, да и были подведены еще в советское время, а вот обозначить свое ощущение-видение неординарного столетия и пригласить к разговору, пожалуй, смысл есть.

В советское время было много исследований, посвященных послереволюционному развитию литератур малочисленных народов Севера. О роли Великого Октября в изменении жизни северян и зарождении художественного слова у «инородцев» Севера имеется немало очерков и литературоведческих исследований М.Воскобойникова, Г.И. Ломидзе, М.Н. Пархоменко и др.

В большинстве своем бурное развитие младописьменных литератур, народы которых «до Октябрьской революции не имели письменности и были загнаны в самые глухие места нашей планеты, вымирали от эпидемий, голода и лишений...», литературоведы называли «историческим чудом» (Л.Г.Якименко. На дорогах века. М.: Художественная литература, 1973. С. 148). Глупо оспаривать очевидное, учитывая, что уже в сер. 1920-х годов первые поэты и прозаики-северяне открыли молодой Советской республике свои народы через нарождающееся художественное слово. Так, с 1928 по 1933 гг. на русском языке выходил рукописный журнал студентов-северян «Тайга и тундра». Это были первые опыты создания авторских текстов под руководством преподавателей Института народов Севера. В рамках традиций русской литературы, революционной поэзии 1920-х годов и творчества М.Горького, «в соединении мощных поэтических традиций своих народов с высокими достижениями русской и мировой культуры» (Л.Г.Якименко), началось бурное развитие национальной поэзии – гражданской и

лирической, прозы - социально-бытовых рассказов, социально-исторических и лирических повестей, зарождение жанра романа и драматургии, в частности появление одноактных агитационных пьес. Все это позволило исследователям обозначить это явление как «культурный взрыв», «ускоренное» развитие национальных литератур.

* Сегодня эту «ускоренность» пытаются переосмыслить, равно как явить миру свой действительно нетрадиционный взгляд на традиционные литературы. Интересно остановиться в этой связи на книге «Цветы во льдах» И.Гобзева (М.: Литературная Россия, 2013). Автор жанр своей книги без каких-либо претензий на истину обозначил как «Литература народов Севера и Дальнего Востока: наблюдения философа и критика. Книга состоит из очерков, в одном из очерков, посвященном творчеству зачинателя удэгейской литературы Дж.Кимонко, Гобзев пишет: «Стиль повести полностью соответствует манере письма советской эпохи, и это мешает проникновению в суть текста, почти повсюду преследует навязчивое мнение редактора и ее литературная переработка ...Вполне очевидно, что выросший в дикой тайге на берегу речушки в юрте... едва ли мог мыслить категориями марксизма-ленинизма и легко пользоваться распространенными оборотами для литературы того времени оборотами...». Подобное «наблюдение», конечно, имеет право быть, особенно у читателя, воспитанного на классических образцах русской и мировой литературы. Но есть не «наблюдение», а свидетельство Юлии Шестаковой – переводчица Джанси Кимонко, которая лично дружила и была вдохновителем Кимонко, жила рядом с писателям в удэгейском стойбище Гвасюги. Именно в ее переводе (а он в основном был сделан еще при жизни Кимонко!) и редакторской обработке повесть удэгейца увидела свет. Из воспоминаний Ю.Шестаковой: «часть повести уже была опубликована в Ленинграде «Звезда...Писатели

(А.Твардовский, Эм. Казакевич, Л.Сейфуллина и др.) высказали интересные мысли относительно языка, стиля, задавали вопросы, связанные этнографическими особенностями повести Д.Кимонко, отмечали

достоинства перевода (Шестакова Ю. Встречи и расставания. Хабаровск: Хабаровский краевой благотворительный общественный фонд культуры, 2003. С.74). И здесь надо признать, что воспоминания Шестаковой - документ, и он, при всей субъективности, объективен. Кимонко мог «мыслить категориями марксизма-ленинизма», потому что за его плечами было несколько курсов Института народов Севера в Ленинграде, да и он был человеком своего времени, а не только рожденный «в лесной глуши». Кимонко был близок и понятен Шестаковой – у нее были за плечами не только экспедиции в Сихотэ-Алинь и знания о культуре удэгейцев, но и общий с Кимонко «хронотоп эпохи», что позволило русской переводчице очень корректно выразить на русском языке мысль-идею с удэгейской душой своего друга. «Манера письма советской эпохи», столь неприемлемая современным критиком, мешать современному читателю не должна, просто должно быть осознание того, что это маркер времени, маркер становления художественного мышления и художественного слова писателей Севера.

Зачинатели литератур народов Севера - юкагир Тэки Одулок, эвен Николай Тарабукин, удэге Дж.Кимонко и др., не по принуждению, а по велению души, обращались в своих первых писательских опытах к истории и современности своего народа, и обращались через факты своей автобиографии. Сегодня подзабытый советский писатель, автор романа «Последний из удэге», Александр Фадеев заметил: «Дело не в том, где живет писатель..., с темпераментом борца всегда и везде найдет новое в жизни...О чем бы писатель ни говорил, какие бы стороны жизни он не отражал, он во все это должен вложить свою собственную биографию» (цит. по Шестаковой Ю., с. 78).

Отложенные во времени результаты революционного событий 1917 года сегодня неоднозначно оценивают и сами писатели-северяне. Оценка политики национального строительства в ленинское время, на наш взгляд, должна быть объективна: да, она не остановила сокращение численности говорящих на родных языках (эта тенденция обозначилась еще в царское время и была отмечена

В.Иохельсоном в отношении юкагиров!), но именно тогда было положено начало работам по организации национальных районов, создания письменностей для малочисленных народов, изданию книг и учебных изданий на северных языках и др. Позднее работы в этом направлении были заторможены (начиная с 1930-х годов), а затем и свернуты (постперестроечное безвременье). Писательские оценки этого времени разные, и в этом нетрудно убедиться, обратившись к полярным суждениям братьев Куриловых - поэта Г.Курилова - Улуро Адо в книге «Избранное» (2012) и писателя Н.Курилова в фантастических рассказах, поэтическом сборнике «О вчерашнем вспомню...», к повестям Г.Кэптукэ и А.Латкина, публицистике Варвары Даниловой, автобиографической трилогии А.Кривошапкина «Кочевье длиною в жизнь» и др.

Год 1917 – точка бифуркации не только в истории аграрной России в целом, русского народа, но и в истории «инородцев» российского государства. Политика молодого советского государства была направлена на создание благоприятных условий для зарождения и развития литератур, в том числе и литератур малочисленных народов Севера как на русском языке, так и родном.

Воскобойников М. в очерке «Колыбель новописьменных литератур» отмечал, что «северяне писали свои первые рассказы и повести, создавали стихотворения и поэмы на родном языке. Исключением был Тэки Одулок...В Институте народов Севера родилась письменность для эвенков, эвенов, чукчей, коряков, ненцев, хантов, манси, нивхов и др...С чукчами работал Г.И.Богораз и Г.Мельников, коряками – С.Стебницкий, с нанайцами – В.Аврорин, эвенками – Г.М.Василевич, эвенами – В.И.Цинциус и др.»[Юкагирская литература. М.: Литературная Россия, 2006.С. 207]. На протяжении всего существования история литератур народов Севера была сопряжена с историей страны, и это нашло отражение в этапности ее становления и развития, формирования образно-тематического ядра и стилистических особенностей.

Безусловно, были перекосы и навязывание национальным литературам соцреалистических канонов, но

надо признать, что благодаря достаточно продуманной политике советского многонационального государства в области литературы с ее переводческой практикой, системой выездных творческих семинаров для молодых писателей Севера, поддержка литературы на языках, профильных литературных журналов и книжных серий, типа «Дружба народов», «Чолбон», «Полярная звезда» и др., был создан фундамент для развития художественной словесности Севера как уникального этноэстетического и социокультурного, стилистического феномена.

В литературах малочисленных народов Севера на протяжении всего «советского» периода наблюдалось прохождение ценностно-эстетической самоидентификации, поэтапное обретение своей художественной самости. Об этом писали и пишут исследователи А.В.Пошатаева, А.С.Жулева, А.К.Михайлов, В.Б.Окорокова, Е.С.Роговер и др., актуализировав проблему национального самосознания в национальной литературе (О.К.Лагунова, О.И. Пашкевич и др.). При всей регламентированности советского периода не вопреки, а именно благодаря политике в области национальных литератур, была сохранена укорененность литератур народов Севера на образно-ценностном уровне в фольклоре и национальном языке. Этот запас прочности, видимо, и позволил, в 1990-е, в годы коренного коммуникативно-ценностного излома в нашем социуме, «трибунно» заявить писателям-северянам о бытийной катастрофе – реальной угрозе исчезновения языков, культур народов Севера.

«В начале было Слово...». Слово обладает великой силой, потому что в традиционной культуре аборигенов Севера оно имеет сакральную ценность, им непозволительно играть. Самобытное художественное Слово северян, высказанное в первые годы советской власти и поддержанное ею, не утратило свою мощь и значимость сегодня, и это является гарантом благополучия и сохранности культуры северян в будущем.

**Юлия ХАЗАНКОВИЧ,
доктор филологических наук**

АНГЕЛ-ХРАНИТЕЛЬ УЛУРО АДО



30 апреля свое 79-летие отметил юкагирский поэт, прозаик, публицист, драматург, переводчик и педагог, учёный-лингвист и этнограф, доктор филологических наук, профессор – Гаврил Николаевич Курилов – Улуро Адо.

Гаврил Николаевич Курилов – Улуро Адо – известная личность нашего времени, просветитель юкагирского народа, основоположник юкагирской письменности. Мы можем только гордиться тем, что живём с ним в одной эпохе. Слова «первый», «впервые» сопутствуют Гаврилу Николаевичу Курилову во всех его делах, и в этом мало кто может сравниться с ним.

Накануне своего дня рождения Гаврил Николаевич рассказал удивительную историю о своем друге детства – о маленьком щенке по кличке Товаариш, который ценой своей жизни спас его от неминуемой гибели. Кто знает, если бы не этот щенок, какова была судьба юкагирского народа?

Курилов рассказывает: «В одном стихотворении у меня такие строки:

*Года идут
и сердцем привыкаем
К потерям в жизни,
крушениям надежд,
К тому, что ныне мало
говорим об идеале,
О красоте душевной и
сердечной теплоте.*

Эти строки были написаны в 90-х годах прошлого столетия, вскоре после ликвидации Советского Союза – нашей любимой Родины, так много подарившей светлого и хорошего всем малочисленным народам Крайнего Севера и Дальнего Востока. На эту тему писали многие и я в том числе. Об этом намерен писать и в своих мемуарах, над которыми работаю понемногу в свободное от научной работы время. Данный рассказ, который на русский язык переводится как: «Мой друг – Товарищ», повествует

о щенке, спасшего меня, четырехлетнего мальчугана-шалуна от укуса бешеной лисы. Впрочем, расскажу все по порядку.

Когда мне было три года, меня в свою бездетную семью взял будто бы мой хойдакаа (крестный старший брат) Алексей. У них пробыл меньше года, так как заскучал по родителям и по брату Сене (будущему автору романов «Ханидо и Халерха», «Новые люди», повестей, новелл, рассказов). Он на три года был старше меня. Но в следующем году, меня, четырехлетнего, взяла семья эвдьюо (тетя, младшая сестра отца) Аксииннэ. Тогда у них умер от какой-то болезни сын, младший брат Варвары Христофоровны Неустроевой (девичья фамилия – Курилова, будущей народной мастерицы, матери сыновей и дочерей, известных не только на Нижней Колыме, но и почти по всему Северу Якутии). У них я жил тоже хорошо – они, как в семье хойдакаа Алексея, меня очень любили, никогда не ругали, какие бы шалости не совершил и, возможно, я остался бы у них навсегда, как их приемный сын. Однако весной (по моим сегодняшним подсчетам, это было весной 1942 года) к нам приехал аргиш моего отца, он ехал в местность Кыыс Унуохтаах. Сейчас не знаю, почему именно туда, однако, впоследствии узнал, что там похоронен великий шаман Чапизн, который помог моему отцу – начинающему шаману и буйствующему уже 3 года в шаманской лихорадке, взять бубен в руки, чтобы начать лечить людей, заболевших какой-либо болезнью. В то время в нижнеколымской тундре не было ни врачей, ни фельдшеров. Поэтому основными лекарями были шаманы. Так вот, когда аргиш

моих родителей остановился на одну ночь в яранге эвдьюо Аксиинны, моя мать попросила тетю Аксиныю соорудить какой-то уголок-закуток для нашей собаки по кличке Чага, так как у нее подошел срок ощениться. У тети Аксиныи напротив яранги стоял небольшой домик-ураса – там она варила обед, кипятила чай и т.д. В этом домике и постелила тетя Аксиныя шкуру для роженицы. Домик был маленький и край шкуры почти доходил до края растаявшей ямы, где горел огонь. И вот на другой день, играя возле нагруженных нарт, я услышал страшный вопль, визг щенят. Я первым прибежал туда и увидел страшную картину – щенята упали в огонь, скатившись со шкуры в яму. Я успел поймать лишь одного визжащего щенка. В это время прибежали моя мама и моя тетя, они вылили ведро воды в огонь, потушили, но щенята были уже мертвые. У моего визжащего щенка кончик хвоста и часть задних лап были обгорелы. Эти обгоревшие места я протер снегом и взял щенка к себе в ярангу. Его назвал недавно услышанным загадочным русским словом «Тоариш» (т.е. товарищ). Тетя Аксиныя сказала, что русское слово «товарищ» по-юкагирски будет «вальбэ». Но все равно своего друга, щенка, я назвал «Тоариш». Мы были неразлучными друзьями, играли вместе и щенок начал везде следовать за мной. Даже ночью он спал со мной под одеялом. Потом нашим третьим другом стала собака Прокопия Жиркова-Муску с кличкой Кэрэмэс. Это было уже в местности «Кыыс унуохтаах». Там на северной стороне яра родители поставили летнюю ярангу – ровдужное жилище. Я с Тоаришем стал часто ходить на западную сторону озера, где находилось жилище Прокопия из дерева – балаган. Туда мы ходили играть с Кэрэмэсом – рыжей собакой Прокопия.

И вот однажды днем, когда мать и брат Сеня, взяв с собой годовалую Дашу, (наша младшая сестра), вместе с женой Прокопия пошли убирать скошенное сено для коровы и лошади, я играл один возле яранги.

Вообще, в детстве я любил иногда уединяться и играл в «олешки», изготовленные из тальника отцом, или, лежа на нарте, наблюдал, как двигаются по небу большие, пухлые клочья облаков, летящие по небу в далекие сказочные земли, о которых слышал из рассказов отца. Наблюдал за медленно летящими большими светлыми облаками, воображая себя летящим в наш поселок Тустаах-сень, чтобы там вдоволь играть с племянником Колей (сыном старшей сестры экыэ Йэвдээ) и другими поселковыми ребятами.

В тот день, повторяю, я играл возле яранги и вдруг увидел Кэрэмэса, почему-то показавшегося из-за густо растущих тальников. Я побежал навстречу своему другу, зазывая его: «Кэрэмэс, Кэрэмэс», – но он вдруг вместо того, чтобы побежать навстречу мне, остановился, оскалился (так делают обычно собаки, когда им что-то не нравится). Я удивился этой сердитой позе Кэрэмэса и невольно остановился, не дойдя до Кэрэмэса, наверное, 3-4 шага. Тут залаяли наши привязанные собаки и из яранги выскочил Тоариш и бросился на шею Кэрэмэса с левой стороны. И тут же сильные руки моего отца подняли и поставили меня около полен, вырубленных из сухого дерева для топлива. Он схватил одно из этих не совсем толстых сухих бревен и ударил им по Кэрэмэсу, но дерево сломалось на две части и Кэрэмэс убежал. А отец схватил одной рукой за уши моего Тоариша, повел за ярангу и там привязал цепью на заранее приготовленный, видимо, кол, воткнутый в землю. Впоследствии я узнал, что такие колья, глубоко воткнутые в землю, специально готовили для каждой своей собаки. Потом отец меня попросил идти в ярангу и больше не выходить оттуда без его разрешения. Я, конечно, ничего не понимал во всем этом и послушно оказался в жилище. И тут услышал, как друг Тоариш начал громко визжать, кричать так, как будто его бьют. Я хотел было

броситься ему на помощь, но у выхода из яранги меня за руку поймал отец, повел обратно в ярангу и попросил сесть за наш нижний широкий стол, на то место, куда обычно сажают пожилых или уважаемых людей. Я, ничего не понимая и чуть не плача от мучительных криков моего Тоариша, сел на указанное отцом место. Отец сел на свое обычное место у столешника и начал говорить: «Ганя, ты уже большой ребенок. Скоро пойдешь учиться в школу. И ты не должен болеть, потому что в школу не принимают больных детей. А твой друг, отгоняя от тебя больную лисицу, сильно заболел. Поэтому ты пока сегодня не должен подходить к нему. А завтра, когда выздоровеет, можешь подойти. А когда он совсем здоровым станет, начнете играть, как раньше». От этих слов отца мне стало на душе спокойнее, ибо я понял, что болезнь моего друга пройдет, надо только потерпеть и ждать завтрашнего дня. А вечером, когда мама с Семеном и Дашей на руках пришли, я рассказал о больной лисице, которую принял за рыжую собаку Муску и чуть не погладил ее. Но допоздна не мог уснуть от криков моего друга Тоариша и долго плакал тайком под одеялом. Утром же, когда проснулся, уже криков моего друга не было слышно и я, подумав, что он уже выздоровел, выскочил из яранги и побежал к тому месту, куда привязал отец моего друга, но там было пусто. Я побежал вокруг яранги, окликая своего друга, но никого не было – собаки же, привязанные цепями к кольям, лежали.

А в это время в доме все спали, значит, тогда я проснулся очень рано. Когда родители проснулись и все стали завтракать, отец сказал: «Ганя, ночью, когда ты спал, приезжали бабушка и дедушка Тоариша, они решили увезти его с собой, чтобы там у себя вылечить его».

– А когда вылечат, обратно сюда приведут, да? – спросил я.
– Конечно, конечно, привезут, – сказала тут мама.

И я успокоился, стал ждать дня, когда привезут к нам выздоровевшего моего друга. Улуро Адо признается: «Видимо я спас этого щенка для того, чтобы когда-нибудь он спас меня. В этом возможно есть что-то мистическое, я в это верю. Можно сказать, что он спас так юкагирский народ. Таким образом, я исполнил свой долг перед своим народом, благодаря своему щенку».



ТОАРИШ – АНГЕЛ МОЙ ХРАНИТЕЛЬ

Посвящаю сыну Альберту

Богатым был, сынок друзьями я когда-то
Надежными всегда и светлыми душой.
Из древних стойбищ и аласов благодатных
Приехали как я, гоняясь за мечтой.

И жили мы, трудясь почти без воскресений,
Желая всем сородичам счастливо жить.
Однако многие недолго так горели –
Угасли бедные, дела не завершив.

Обидно очень, горько мне, что так случилось
С друзьями яркими как солнца летний свет.
Они ведь жили все возвышенно-лучисто,
Теплом души и сердца согревая всех.

Без них, веселых, в жизни стало пусто, тихо
И холодно-печально, мерзко, черт возьми.
И все ж, надеюсь, люди жить начнут все лихо
И без тоски счастливо как хотели мы.

Да, жаль друзей! Но ангел мой вальбэ, ей богу,
Дороже всех, ведь всем известно (слышишь, сын?)
Сначала от огня я спас его слепого,
Потом он спас меня от бешеной лисы.

И в тот же день бедняга заболел смертельно,
Кричал истошно, выл, стонал, но я не мог
Помочь ему, лишь плакал запертый в яранге.
А ночью к предкам будто б увезли его.

Тогда я был шалун мальчишкой четырехлетним,
А он мой друг восьми-лишь-месячным щенком.
Сейчас же я почти восьмидесятилетний,
А он мой друг все также восьмимесячный.

Да, друг мой дорогой недолго жил на свете,
Меня спасая, бедный, в тот смертельный час.
Ему обязан я всем в жизни сотворенным
Для сносной жизни на Земле сородичам.

Есть мнение, мол, если б не щенок-заступник
Исчез бы юкагир как этнос от тоски,
Язык родной забыв от лености преступной,
Дух предков потеряв в момент критический.

Не знаю, но скажу: народу помогаю
Не от внезапного желанья в душе,
Желание сие давно уж стало главным
В борьбе в защиту жизни близких мне людей.

Вот так оплачиваю как бы тот
Ничем невосполнимый свой долг святой.

В конце нашей встречи Гаврил Николаевич прочитал
стихотворение «Крайне застенчивой якутянке». Он сказал при
этом: «Через год мне будет 80! И дальше я хочу жить!». Сердце
поэта жаждет любви Женщины, оно открыто великому чувству:

На сплетни и на слухи не внимая,
По зову сердца только и живя,
Скажи, поникий дух мой поднимаю: А я люблю тебя!
Скажи так трижды, чтобы вождельно звучали эти чудные
слова!
Как благостную весть по всей Вселенной, несущие колокола!
Скажи, тогда любовь твоя светилом, что звоном воссияла
бы во мне!
И стали б мы жить в обители счастливой, увиденной
однажды лишь во сне.
Там жили бы светло и безмятежно, как лебеди
пронзительной любви!
Заботясь друг о друге, тепло и нежно, боясь в разлуке быть
хотя б на миг!
О, если бы мечта реальностью стала, пока не одряхлел
совсем душой!
Я скинул бы с себя чуть-чуть усталость, прожить желая лет
до ста с тобой!
Вот так я жду всем сердцем подуставшим чудесное
преображение любви твоей во мне незрячем старце.
Во благо вечное свечение, подзаряжающее нас с тобой
энергией любви божественной!

Пожелаем Гаврилу Николаевичу здоровья, тепла, оптимизма,
а его у него не занимать и, конечно же, долгих лет жизни, еще
больше научных трудов и произведений!

Текст подготовила
Ирина КУРИЛОВА

УЛУРО АДО: «ЗАКОН О СУКТУЛЕ ЮКАГИРСКОГО НАРОДА НАПРАВЛЕН НА ЗАЩИТУ ИСЧЕЗАЮЩЕГО ДРЕВНЕЙШЕГО НАРОДА ЯКУТИИ ОТ ЭТНИЧЕСКОЙ ГИБЕЛИ»

**Участники совещания по обсуждению
хода реализации резолюции V
Съезда юкагирского народа,
организованного 13 апреля 2017 года
постоянным комитетом Ил Тумэна
по вопросам коренных малочисленных
народов Севера и делам Арктики
под председательством Елены
Голомарёвой, подчеркнули,
что основным документом,
определяющим правовые,
экономические и финансовые
основы местного самоуправления
юкагирского народа и
государственные гарантии его
осуществления, является Закон
Республики Саха (Якутия) «О
Суктуле юкагирского народа (новая
редакция)», принятый в новой
редакции в 2005 году. Об этом
сообщает пресс-служба Ил Тумэна.**

Елена Голомарёва отметила, что закон первоначально был принят в 1998 году по инициативе почётного члена Совета старейшин юкагирского народа, писателя и учёного Гаврила Курилова – Улууро Адо в целях сохранения юкагирского народа. Лидер народа Улууро Адо предложил внести изменения в действующий сегодня закон в части закрепления нормы об особой поддержке исчезающего этноса. «Необходимо внести в закон слова о том, что закон о Суктуле юкагирского народа направлен на защиту исчезающего древнейшего народа Якутии от нарастающей угрозы этнической гибели. Также необходимо ставить вопрос о специальном финансировании Суктула как исчезающего этноса», – подчеркнул он.

По мнению старейшины народа, процесс глобализации, охватывающий все стороны духовной и материальной жизни человечества, может уничтожить малочисленные народы «с их самобытными, как разноцветные растения планеты, языками и культурами». «Вместе с тем, нам известно, что в мире происходит слабенький процесс возрождения на новом культурном уровне ранее исчезавших, как этнос, народов. Мне известны три таких вернувшихся народа: маори, индейцы племени «Чёрные ноги» и одно полинезийское племя. В Европе и Азии происходит процесс исчезновения и «проглатывания» маленьких по численности народов большими по численности народами. Известно, что кереков осталось четыре человека, чуть больше осталось олюторцев. Говорят, что осталось 200 энцев, мало осталось нганасан», – сообщил он.

В таком же состоянии находились и юкагиры. Однако благодаря подвижнической деятельности и поддержке республики, по данным Г.Н. Курилова, численность юкагиров стала расти – от 494 человек в 1959 г. до 1 504 людей в 2012 году, идёт работа по сохранению и развитию языка и культуры юкагиров. «Сравните, в 1959 году энцев было 800 человек, а юкагиров – 494. Сейчас энцев осталось около 200 человек, а юкагиров



стало более 1,5 тысячи человек», – сообщил Улууро Адо и выразил уверенность, что эти успехи необходимо закрепить, чтобы процесс возрождения не заглох в будущем. «Раньше у нас не было письменности, словарей, букварей и учебников. В Республике Саха (Якутия) в отличие других регионов ведётся комплексная работа по сохранению и защите исчезающих этносов», – отметил он.

Работа над проектом закона о Суктуле юкагирского народа началась по предложению первого Президента Якутии Михаила Николаева. Большую помощь в работе над проектом закона Г.Н. Курилову оказал тогдашний заведующий отделом по вопросам законодательства Секретариата Верховного Совета республики А.П. Илларионов. Первоначальный вариант законопроекта обсуждался уже при председателе Ил Тумэна первого созыва Афанасии Илларионове и был утверждён республиканским парламентом в 1998 году. Гаврил Николаевич рассказал, что после приведения в соответствие с положениями федерального законодательства от первоначального, написанного им проекта закона, мало что осталось. Но он убеждён, что закон о Суктуле помог спасти его народ от полного исчезновения. Параллельно с работой над законом Г.Н. Курилов ставил вопрос о создании неотчуждаемой территории для юкагиров.

Старейшина уверен, что закон о Суктуле юкагирского народа и дальше будет спасать его народ от исчезновения, нужно лишь внести соответствующие изменения. Председатель профильного парламентского комитета Елена Голомарёва согласилась с его мнением. Участниками заседания принято единогласное решение о создании рабочей группы, которая рассмотрит возможность внесения изменений в республиканский закон о Суктуле юкагирского народа, а также займётся контролем исполнения резолюции V Съезда юкагиров.

Фото Василия КОНОНОВА

СЪЕЗД ЧУКЧЕЙ ЯКУТИИ: ГЛАВНЫЕ ВОПРОСЫ — РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ В ОЛЕНЕВОДСТВЕ И СОХРАНЕНИЕ ЯЗЫКА

В Республике Саха (Якутия) по Переписи 2010 года проживает 670 чукчей. Местом компактного проживания является село Колымское Нижнеколымского района.

В селе Колымское 16-17 апреля прошел Второй съезд чукчей Якутии. Съезд организован в целях сохранения и развития языка, культуры и традиций чукотского народа, компактно проживающих в Якутии. В нём приняли участие 130 участников из Нижнеколымского района и поселка Чокурдах Аллаиховского улуса, города Якутска, представители правительства и парламента республики.

Президиум пленарного заседания был очень представительный: Михаил Гуляев, заместитель председателя правительства республики, Галина Кемлиль, председатель Ассоциации чукчей Якутии, Анатолий Добрянцев, первый вице-спикер Государственного Собрания (Ил Тумэн), Лена Иванова, заместитель министра по развитию институтов гражданского общества, Иван Суздазов, глава Нижнеколымского района, Виктор Губарев, заместитель председателя Государственного Собрания (Ил Тумэн), Елена Голомарева, председатель постоянного комитета по вопросам коренных малочисленных народов Севера и делам Арктики, Петр Котельников, глава МО ЧН «Халарчинский наслег», Алексей Киселев, председатель Государственного комитета Якутии по делам Арктики, Вячеслав Шадрин, первый вице-президент Ассоциации коренных малочисленных народов Севера Якутии.

Председатель Ассоциации чукчей Галина Кемлиль отчиталась за весь период своей деятельности. Она затронула как положительные, так и отрицательные моменты в работе организации. Многие проблемные моменты прозвучали в ходе работы секций «Образование и культура», «Сельское хозяйство, охрана природы», «Здравоохранение» и «ЖКХ. Энергетика. Строительство». Участники живо и горячо

обсуждали острые вопросы и подготовили свои предложения для внесения в резолюцию II съезда чукчей. Порой страсти накалялись и градус обстановки повышался, но модераторы умело направляли в нужное русло. Работа прошла плодотворно, и все нужные предложения были внесены и учтены. Больше всех делегатов и гостей было секциях «Образование и культура» и «Сельское хозяйство, охрана природы».

Виктор Губарев особо выделил необходимость контроля за решениями съезда со стороны депутатов различных уровней, общественных институтов, правительства. Лена Иванова подробно проанализировала проблемы, встающие перед коренными малочисленными народами Севера. Она также предложила АКМНС Нижнеколымского района зарегистрироваться в качестве некоммерческой организации и тогда ассоциация может участвовать в грантовых конкурсах.

Анатолий Добрянцев вспомнил добрыми словами славные дела старшего поколения жителей Халарчинской тундры. Он особо отметил вклад Григория Вельвина в становление общины «Турваургин», который за три года вывел отстающее по всем показателям хозяйство в передовые не только в районе, но и в Якутии. «У общины есть большие резервы, которые надо реализовать», — считает Анатолий Добрянцев.

Практически все выступающие отдавали дань уважения сложному труду тундровиков. Подвел черту под выступлениями пленарного заседания заместитель председателя правительства Михаил Гуляев. Его мнение было однозначным: «Дети должны учиться и возвращаться в свой наслег, чтобы заниматься сохранением культуры, традиций и родного языка». Он пообещал приложить все силы, что вопрос строительства спортивного комплекса в

Колымском решился как можно раньше.

Планарное заседание завершилось выбором нового председателя Ассоциации чукчей Якутии. На этот пост были выдвинуты кандидатуры Жанны Дьячковой, Дарьи Отторо и Саргыланы Слепцовой. Большинством голосов была избрана Жанна Дьячкова. В состав правления ассоциации вошли Вера Дьячкова, Илья Дьячков, Петр Каургин, Вячеслав Кемлиль, Галина Кемлиль, Наталья Котовщикова, Саргылана Слепцова, Александра Таврат. Ревизором выбрана Татьяна Нутендли.

Вновь избранный председатель Ассоциации чукчей Якутии Жанна Дьячкова рассказала нашей газете о предстоящих планах работы:

— Хочу выразить большую благодарность за оказанное высокое доверие моих сородичей, выдвинув меня на такой ответственный пост. Нельзя не отметить успехи прежнего руководство Ассоциации луоравэтланов (чукчей) во главе с Кемлиль Галиной Алексеевной. Это очень активный и слаженный коллектив, принимающий участие во многих республиканских мероприятиях, где они достойно представляли наш народ. Я не совсем уверена, что у меня так получится. И поэтому все мои надежды и чаяния на новый состав Правления Ассоциации. Это очень неравнодушные люди с искренним желанием в сердце что-то изменить к лучшему для родного народа, чтобы наши луоравэтланы (чукчи) жили не хуже, чем в других регионах России, где проживают коренные малочисленные народы Севера.

Уже во второй день съезда мы собрались Правлением, обсудили ближайшие планы, наметили направления работы и приняли решение — провести следующий третий съезд луоравэтланов (чукчей) Якутии в 2020 году. За это

время должны произойти положительные изменения по социально-экономическому развитию народа. В с. Колымское, месте компактного проживания луоравэтланов Якутии, должны быть построены такие значимые для местного населения объекты, как средняя школа, в целях сохранения родного языка и культуры — культурно-спортивный комплекс, для улучшения положения оленеводов — жилой дом. Это крупные задачи, отраженные в Резолюции съезда, кроме того, были затронуты вопросы, требующие безотлагательного реагирования властей — проблема здравоохранения. В районе острая ситуация с туберкулезом, в настоящее время им охвачены и маленькие грудные дети. Кроме того, гостей и представителей руководства республики озадачило тяжелое положение оленеводов — это их маленькие заработные платы, которые, по большому счету, трудно такowymi назвать. Наше село — уникальное по своему этническому составу: чукчи, юкагиры, эвены. Еще можно услышать звучание родной речи в семьях, старинные песни, колыбельные. Пока еще не поздно нужно озадачиться сохранением и возрождением родного языка, предпринять конкретные шаги в этом направлении — это требует волевого решения самого народа, по принципу «Если не мы сами, то кто?». В этом году в селе планируется открыть младшую чукотскую группу в

детском саду «Ладушки», где с детьми будут разговаривать на чукотском языке воспитатель и носители языка.

Самая ближайшая задача для нас, зарегистрировать организацию в Минюсте. Нам была нужна финансовая поддержка для нужд Ассоциации — выкуп в студии аудиозаписи готовой песни автора Дарьи Третьяковой на чукотском языке и взнос для регистрации. Бросив клич по ватсапу о сборе средств, неравнодушные люди Нижнеколымского района, с. Колымское тут же откликнулись и совместными усилиями собрали необходимую сумму за два дня. Разрешите на страницах вашей газеты выразить огромную благодарность всем, кто принял участие в этой акции. Вы — самые лучшие люди!

В конце разговора, хочется отметить, что без поддержки руководства республики, Комитета по делам Арктики, депутатского корпуса Ил Тумэн — маленькому народу не справиться с этими проблемами. Поэтому только совместная и слаженная работа с обеих сторон приведет к значительным сдвигам по улучшению жизни и быта коренных малочисленных народов — луоравэтланов (чукчей).

**Любовь КАУРГИНА,
Анастасия ОДУЛОВА**



ВНИМАНИЕ КОНКУРС



ПОЛОЖЕНИЕ КОНКУРСА СОЧИНЕНИЙ УЧАЩЕЙСЯ И РАБОТАЮЩЕЙ МОЛОДЕЖИ «ОКТЯБРЬ В МОЕЙ СЕМЬЕ» В РЕСПУБЛИКЕ САХА (ЯКУТИЯ)

Цели конкурса: 2017 - год столетия Великой Октябрьской социалистической революции, оставившей неизгладимый след в судьбе человечества. Идеи равенства, справедливости и братства нашли свое практическое осуществление в СССР. В 20-е годы XX века фактически все участвовали в масштабных преобразованиях общества. Как сложились судьбы поколений в рамках описания истории одной семьи - есть цель объявленного конкурса сочинений школьников, учащейся и рабочей молодежи.

Участники: школьники, молодежь, депутатский корпус, старшее поколение

Формы участия: - сбор материалов из семейных архивов (фото, письма, документы) членов семей в становлении советской власти, строительстве новой жизни: глав родов, председателей сельских советов, глав администраций, председателей колхозов, директоров совхозов, управляющих отделениями, заслуженных учителей и т.д., внесших существенный вклад в социально-экономическое развитие села;
- оформление работы в виде статьи, реферата, очерка и т.д.
- представление материалов в сельские музеи,
- участие лучших работ в республиканском конкурсе

Сроки проведения: с апреля по октябрь

Этапы конкурса: I этап - места компактного проживания КМНС – апрель-сентябрь 2017 года, публикация лучших сочинений в районных газетах, организация выставки работ в музеях поселений.

II этап - подведение итогов в Якутске, публикация работ победителей в газете «Илкэн».

Награждение: - сертификаты участника конкурса;
- поощрения исполнительных органов власти, меценатов, общественных организаций.

Оргкомитет

Наши поздравления

Редакция газеты «Илкэн» и Ассоциация эвенков Якутии поздравляют уважаемого Президента АКМНС РС(Я), народного писателя Якутии Андрея Васильевича Кривошапкина с вручением медали Ямало-Ненецкого автономного округа «За гражданскую инициативу». Почетный знак получен из рук губернатора округа Дмитрия Николаевича Кобылкина во время VIII съезда Ассоциации коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ в Салехарде.

Также наши поздравления уважаемой Нине Егоровне Кудриной, редактору программы «Геван» НВК «Саха, с присвоением почетного звания «Заслуженный работник культуры РС(Я)». Желаем дальнейших успехов в работе, счастья в личной жизни.

ПРАВДА И СЛАВА ВЕЛИКОГО ОКТЯБРЯ

Великий Октябрь – это такое чудо, равное которому не было в истории человечества. Это такое яркое Солнце, которое ничто не может затмить его.

Если задуматься, как это мудро, когда во власть народа выдвигаются представители ранее самых угнетенных северных этносов.

Выборы депутатов Верховного Совета Якутской АССР III созыва состоялись 23 февраля 1951 года. Тогда в высший орган государственной власти республики были избраны оленевод колхоза им.Ворошилова Хара-Улахского наслега Булунского района 25-летний Никитин Иннокентий Васильевич и оленевод-пастух колхоза «Красный Маяк» Абыйского района Никулина Акулина Федоровна. Ей в ту пору было около сорока лет от роду. Оба северных депутата на сессиях Верховного Совета заседали рядом с известным якутским писателем Н.Г.Золотаревым – Николаем Якутским, Героем Социалистического труда, коневодом Т.С.Лукиным и другими яркими людьми Советской Якутии. Га этих выборах вновь депутатом избирается Николай ИвановичТаврат.

15 марта 1955 года на выборах Верховного Совета ЯАССР IV созыва депутатом был избран оленевод-бригадир Слепцов Николай Иванович, верный друг зачинателя эвенской младописьменной литературы НиколаяТарабукина.

Выборы Верховного Совета ЯАССР V созыва прошли 1 марта 1959 года. Народным избранником якутского парламента избирается комсомолка, славная дочь эвенкийского народа 22-х летняя Гольдерова Анна Александровна из Анабарского района. С этого времени начинается ее блистательный жизненный путь.

Депутатами тогдашнего созыва был избран охотник из Туматского наслега Усть-Янского района Колесов Николай Саввич и охотник, затем с 1952 года председатель Юкагирского кочевого Совета Щербачков Василий Егорович.

На выборах депутатов Верховного Совета ЯАССР, состоявшихся 3 марта 1963 года, депутатами были избраны пастух-олeneвод совхоза «Нижнеколымский» Отторо Мария Николаевна. Ей в ту пору было 22 года. Избранниками народа стали охотник совхоза «Верхнеколымский» Шадрин Егор Иванович, а также пастух-охотник, бригадир совхоза «Анабарский» Кылтасов Егор Гаврильевич, которому в тот год исполнилось 26 лет. Пока на этом останавлиюсь, но рассказ о народных депутатах продолжу на последующих номерах нашей родной газеты «Илкэн». Отмечу вот что. Где было видано до этого, когда в высший орган государственной власти избирались оленеводы и охотники? Тут ответ ясен, как правда – нигде. Только Советская власть – подлинная власть народа – выдвинула рядовых тружеников в высший орган власти. Это и есть Правда и Слава Великого Октября!

Андрей КРИВОШАПКИН

С Днем Победы!

«СНАЙПЕРСКАЯ ДУЭЛЬ» ИВАНА КУЛЬБЕРТИНОВА

Прославленный снайпер Иван Николаевич Кульбертинов родился в 1917 г. в селе Тяна Олекминского улуса Якутии. Учиться ему не довелось. Семья круглый год кочевала по тайге, занимаясь охотой.

В июле 1942г Иван ушел на фронт. Сражался под Москвой, участвовал в освобождении Орла, Курска, Киева, Винницы, воевал в Северо-Западном, Центральном, 1-м Украинском фронтах.

Свой боевой счет в роли снайпера Иван Кульбертинов открыл 27 февраля 1943г. В бою под Старой Руссой он сразил метким выстрелом первого вражеского солдата. Всего доли секунды требуются снайперу для того, чтобы произвести меткий выстрел, но для этого ему приходилось часами, иногда и сутками просиживать в каком-нибудь укрытии. Порой не имея возможности пить и есть.

Командир части, в которой служил Иван Кульбертинов, Н.И. Дятлов вспоминал: «Один немецкий снайпер прямо-таки замучил нас. Несколько жизней наших бойцов унесли его меткие пули. Я обратился к Иванову: «Надо уничтожить вражеского снайпера, давай принимай меры!» Он попросил помочь ему вырыть ночью окоп в метрах двадцати впереди основной линии и залег в нем. С рассветом немецкий



снайпер начал обстреливать наши позиции, но где он спрятался, было трудно определить. Кульбертинов решил подождать восхода солнца. Как опытный охотник он знал таинственные свойства росы: на восходе солнца от выстрела остается дымовое облачко. Так оно и случилось. На густой кроне дерева после очередного выстрела снайпера образовалось дымовое колечко, которое и стало для немецкого снайпера роковым».

И.Н. Кульбертинов много раз участвовал в «снайперских дуэлях» и всегда выходил победителем.

К марту 1945 г. на боевом счету Кульбертинова было уже 252 уничтоженных врага. За героизм и отвагу И.Н. Кульбертинов был награжден

орденами Боевого Красного Знамени, Отчественной войны I и II степени, Славы III степени, Красной Звезды и несколькими боевыми медалями, в том числе наградами Монгольской Народной Республики. Был представлен к званию Героя Советского Союза.

В связи со 100-летием великого Воина администрация города Якутска решила назвать одну из улиц нового жилого квартала именем Ивана Курбельтинова.

Ассоциация эвенков Якутии совместно с Министерством по развитию гражданских инициатив РС(Я) объявляют конкурс на создание эскизного рисунка памятника И.Н. Кульбертинову. Положение выйдет в следующем номере.

Yakutiakmns.org

ЭВЕНСКИЙ АНСАМБЛЬ «ДОЛГУНЧА» ОТМЕТИЛ 10-ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ

14 апреля в Доме дружбы народов им. А.Е. Кулаковского прошел концерт эвенского этнофольклорного ансамбля «Долгунча». Творческий проект «По зову предков...» был посвящен десятилетию коллектива. Ансамбль состоит из активных и ярких представительниц, истинных энтузиастов возрождения культуры эвенского народа. Художественным руководителем является Зинаида Никулина. На протяжении всей творческой деятельности коллектив обращается к песенному фольклору народа эвенов, создавая свой репертуар на основе подлинных образцов народного творчества. Ансамбль носит имя легендарной эвенки Евдокии Слепцовой, вошедшей в историю Якутии как меткий стрелок и удачливая охотница. За 20-летний стаж охотника она не испортила ни одной шкурки пушного зверя. Попадала в глаз или ушное отверстие горностаю, белке. В народе её прозвали Долгунча, что в переводе означает «стремительная, сильная и нежная как волна». Евдокия Егоровна избиралась депутатом Верховного совета ЯАССР, была чемпионкой по стрельбе. Создатель ансамбля Светлана Дмитриева, приемная дочь Долгунчи. Чтобы увековечить её имя, Дмитриевы учредили в родной Момской школе Грант лучшему выпускнику и открыли семейный музей, где установили мемориальную доску. Юбилейный концерт начался с постановки эвенского свадебного обряда, проводы невесты в дом её мужа. По обычаям лицо девушки накрыли платком, и, уезжая от родных, она ни в коем случае не должна была оглядываться. Если невеста обернется назад, семейная жизнь не будет счастливой. В чум жениха она приезжала, как правило, верхом на олене. Прежде чем переступить порог своего нового дома, она трижды объезжала вокруг него, следуя ходу солнца, то есть слева направо. Родственники встречали молодых, стоя с двух сторон чума. Жених и невеста разжигали огонь щепками, заговоренными на счастье, и угощали пламя кусочками сала и жира оленины. А старейшина подносил молодым сваренное сердце оленя, чтобы сердца влюбленных бились в унисон. После невероятно красивой постановки, когда зрители окунулись в неповторимый колорит северной культуры и прочувствовали связь времен и поколений, на сцену вышли почетные гости концерта. Елена Голомарева, председатель постоянного

комитета Госсобрания (Ил Тумэн) по вопросам КМНС и делам Арктики: – Ансамбль «Долгунча» известен не только в республике, но и далеко за её пределами. Он развивает и сохраняет язык и культуру эвенов. В их выступлениях слышны звуки тундры, дыхание Севера. Во многом благодаря участникам коллектива, эвенский язык сохранен лучше, чем другие языки коренных малочисленных народов Севера. Народный депутат вручила художественному руководителю Зинаиде Никулиной приветственный адрес от имени профильного комитета. Также она призвала молодежь из числа коренных малочисленных народов Севера стать делегатами Якутии на XIX Всемирном фестивале молодежи и студентов в Сочи. Лена Иванова, заместитель министра по развитию институтов гражданского общества РС(Я), вручила благодарность председателя правительства республики Евгения Чекина за социально-экономическое развитие и многолетний труд руководителю ансамбля Зинаиде Никулиной. Благодарностью министерства за личный вклад, устойчивое развитие КМНС РС(Я) и активную жизненную позицию отмечены солистки Анисья Слепцова, Ирина Винокурова, Розалия Дьячковская, Акулина Чичигинарова и Ирина Колесова. – Будь то Франция, Москва, либо отдаленный Оймяконский район – везде «Долгунча» находит своего благодарного зрителя. Недавно мы вернулись из Среднеколымского района, где проводили выездное заседание Координационного Совета КМНС РС(Я). Жители с радостью встречали Зинаиду Петровну и ансамбль. Любого участника этнофольклорного коллектива направь в творческую командировку, они всегда будут пропагандировать свой народ. «Долгунча» является визитной карточкой Якутии. Именно на его примере были созданы ансамбли «Гиркилэн», «Хонгочан», – отметила Лена Иванова. Андрей Кривошапкин, народный депутат РС(Я): – «Долгунча» по-настоящему интернациональный коллектив. Каждая из его участниц очень интересная, многогранная личность. Но сегодня я выделяю трех, без которых невозможно представить ансамбль. Это Зинаида Платоновна Никулина – старшая дочь выдающегося поэта и прозаика Платона Ламутского; Мария Егоровна Гоголева, она еще в 1958-м году стала лауреатом первого республиканского фестиваля народов ЯАССР, и до сих пор её

звонкий певучий голос радует сердца почитателей её таланта; Вера Серафимовна Никитина – дочь потомственных оленеводов Никитиных, её отец Серафим Иванович непревзойденный оленевод с большой буквы. Розалия Колосова, заместитель генерального директора Дома дружбы народов им. А.Е. Кулаковского: – С 2012 года в Доме дружбы народов занимаются около десяти творческих коллективов коренных малочисленных народов Севера. Среди них ансамбль «Долгунча» является флагманом, примером для подражания. Без них не обходится ни одно важное культурное событие. В прошлом году на базе этнофольклорного ансамбля «Долгунча» был проведен кочевой фестиваль «Тропами предков», Грантом его поддержало Министерство культуры. Поэтому я уверена, что у нашего коллектива впереди еще много достижений, и мы отпразднуем 20-летие и 25-летие ансамбля. Творческих успехов, крепкого здоровья, счастья и благополучия! Также коллектив с юбилеем поздравили председатель Ассоциации эвенков Борис Николаев и Александра Павлова. В творческом проекте «По зову предков...» приняли участие самые яркие таланты, исполнители традиционных этнических мотивов и танцев удивительного Севера – танцевальный коллектив театра КМНС «Гулун», ансамбли «Аявна», «Хокто» «Индигир», этногруппа «Сигун», «Хонгочан», танцевальные коллективы «Гиркилэн», «Орончикан», «Долбор». Все они – неоднократные участники, лауреаты и дипломанты многочисленных региональных, городских, всероссийских и международных конкурсов и фестивалей художественной самодеятельности. Также выступили танцевальные ансамбли учебных заведений «Сандал», «Одун», «Аар-Артык», «Еркен». Певцы Максим Дуткин, Наталья Бриз, Дмитрий и Айархан Лебедевы, Ангелина Сафронова, Дария Кривошапкина, Ксения Миронова, Александр Константинов. Зрителей, пришедших на концерт, ожидала незабываемая встреча с очаровательным миром северных мелодий, красочными образами, современным взглядом на песенную и танцевальную культуру народов Севера.

Ольга СОЛДАТОВА,
 ведущий специалист Центра
 национальных культур ДДН
 им. А.Е. Кулаковского.

ЭВРИ БИЛЭН 27 – РЕСПУБЛИКАТ ИНЭНЭН (эвенский язык)

Нёка төрэнүн инэнидун Якутскайла парад боча, тала адыкун тауулкан нунмирэл носэгчэртун мут хёч төнүкэри эгден бэйэт В.А. Роббек онячаван даятаникан гиркаритын. Мачили Аканти мут нунмирэт нэрин дюлгидэвэн дюгудун хояв ёрин, гүргэвчирин-дэ. Тарав мут, Эвэн бэйлени, ок-та эннэт омчаватта! Эркэн бидэн эрэгэр!

В этом году исполнилось бы 80 лет великому сыну эвенского народа, известному академику, борцу за права коренных народов Севера - В.А. Роббеку. В дань уважения и светлой памяти, Молодежь коренных малочисленных народов Севера вышла с портретом Василия Афанасьевича на шествие ко Дню образования Республики Саха!

Эскэбдэн Аяври төрэнэт!

С днём Республики Саха (Якутия)!

Борис Осипов,
 Молодежный совет Ассоциации КМНС РС(Я)



МУРГИН РЕСПУБЛИКА (чукотский язык)

Мури нычваморэ Республикак Схах (Якутияк). Ытлөн колё нымэйиңжин. Авыннымным республикакэн – Якутск. Якутскак варкын ынкхам ванэркын Якутиякэн правительство. Президентальо ниткин Борисов Егор Афанасьевич. Мургинэт депутатыльо нытэйкыңин майңывануэ. Якутияк нынымытвақэнат нымкыңин вараттэн. Ыргин варкын чиниткин йилйил, вагыргын. Мури кынмал нытумгылъэнмури, нэйгуленмури, нынымытваморэ. Мыкычыу чувченрэмкын нынымытвақэн Чукоткак. Ынқэн майңынутэнут. Майңынымным Анадырь – кырымэн нымэйиңжин чама колё нытанпэрақэн. Анадырык варкын многопрофильный колледж ынкхам филиал СВФУ нынныльын М.К.Аммосова.

Жанна ДЬЯЧКОВСКАЯ

ЭДУДӨН ЧЭНЧООДЭК - ЭТО ИНТЕРЕСНО (на языке лесных юкагиров)

У юкагиров весна делилась на 3 периода. В первый весенний сезон поорэ входили миир киндэ (февраль, дословно: месяц плеча) и иисьэдамун киндэ (март, дословно: месяц локтя). Вторая весна шилльэмэ - время наста - это шилльэ киндэ (апрель, дословно: месяц наста). Третью весну называли шондбыллэ - время реколома. Она включала месяц май - это полжисьэ киндэ (месяц листьев) или унунг киндэ (месяц реки).

Шондбыллэ киэсь. Пукэльэ альяануй. Унун холлумэ шэльгэйтэй. Нодопэ мит лэбиэнин ньаасьэдайдэллэ клэуунуни. Весна (или: время реколома) пришла. Снег тает. Река скоро вскрыется. Птицы в наши края возвращаются (дословно: возвращаясь, прилетают).



САНААТЫН ТҮНЭРБЭТ БИИКТЭР

Эрирдээх-мускуурдаах бу үйэбэ, уол оҕо олобун тухары элбэх моһоллору көрсөр, кии дуу, киһи дуу буолар дьылбата дьэ онно көстөр. Сорох ыһыктынан кэбинэр, эрэйдээх-бүрүйдаах олоххо тэбиллэр, атыттар бэйэ бодотун тардынан, куһаҕан кэмэлдылэрин тохотон. Мин бүгүн кэпсиир киһим Горюохап Бииктэр буолар, Депутатскайга, Хаһаачыйаба, Уус-Куйгаба кинини элбэх киһи билэр, үгүс-элбэх доҕоттордоох. Бииктэр киһи гиэнэ кылааннааба, байанайдаах күсчүт, балыксыт ааттааба, сатабыллаах бүранист,уу мотуорун эргиччи сүүрдэр эр бэрдэ. Бииктэри аан бастаан, 90-с сыллар сабаланыылары, күһүн сэтинныгэ Хаһаачыйа сиригэр балыктыы бара сылдьан көрбүтүм. Харбыт учаастагыттан Березкин Ньюкулай Лаһарабыстыын бураанынан кэлэн иһэн, утары айаннатан иһэр балыксыттары көрүстүбүт. Хотугу дьон сиэринэн, тохтоон кэпсэтэ түстүбүт. Онно СКС бинтиэпкэтин ноторуускалыы иилиммит, эрэиниң саппыкылаах, санарбыт-ингэрбит орто саастаах эр бэрдин бэлиэтии көрбүтүм. Кэлин барбыттары кэнниттэн, Коляттан ыйытабын: “Ити кимий, атаба тонмот дуо?”. Колям аргый үмчүк гынан баран: “Атах танаһын онгорооччу Бииктэр Горюохап, кини атаба тонмот”, - диэтэ. Онно дьэ, өйдөөтүм, Депутатскайга, бытовоей кэмбинээккэ үлэлии сылдьар диэн истибит уолум эбит.

Бииктэр олоҕо урут наһаа үүт тураан буолбатаба, бэйэтин кэмигэр элбэх эрэи-муну көрсүбүтэ. Кини 1960 сыллаахха Хаһаачыйаба күн сириҥ көрбүтэ. Ийэтэ Кэтериинэ Сүөдэрэбинэ Горюохаба буһаалтыр идэлээх этэ. Хаһаачыйа оройуон киһинэ эрдэбинэ, үөрэх салаатыгар идэтинэн үтө суобастаахтык үлэлээбитэ. Бииргэ төрөөбүттэр этилэр Болуодьа, Александр, Светлана уонна Бииктэр. Олортон билигин эдьийэ Светалыын бааллар. Светлана билигин Хаһаачыйаба улахан ытыктанар ыал ийэтэ. Александр Горюохап(Шурик) норуokka биллэр ырыаһыт, худуонуньук этэ. Кини уруһуйдаан хаалларбыт болотуналара билигин элбэх ыал(ордук куорат бас-көс ыалларын) дьизэлэрин киэргэтэр. Чэ, Бииктэрбитигэр төннүөххэ. Кыра кылаастарга үөрэнэ сырыттабына, кыра уолу аймаба ошонньор, Горюохап Баһылай Сэмизнэбис диэн үлэ Албан Аата уордьаннаах балыксыт хонуукулларыгар Көппөх диэн учааскаба ытынан илдьэ барааччы. Баһылай ошонньор Бииктэри элбэххэ үөрөппитэ: илими баайарга, үтэргэ, балыксыт бары албастарын билэргэ үнүйбүтэ. Оскуоланы бүтэрээт “Усуйаана” сопхуоска үлэлии кирибитэ. Слепцов Дмитрий диэн тырахтарыиска куруусчутунан сылдыбыта, араас таһаҕаһы бөһүөлэк иһигэр, ыраах учаастактарга тиэйлэрэ, улахан сопхуос бүппэт үлэтэ элбэбэ. Ол быһыыгар син биир балыкка

сылдыһынара. Онтон... Дьэ, 80-с сыллаахха алдьархай иэннээбитэ. Эдэр уол ол саҕана, оччотооһу сорох ыччат курдук куһаҕан дьаллыкка ылларбыта, арыгыны иһэр буолбута. Ол сылдьан, кыһын кырбанан баран атаһын үлүппүтэ. Дьэ, онно кини икки атаһын быспыттар... Бииктэргэ ол саҕана араас санаа барыта кирибитэ, ол гынан баран аймахтара, доҕотторо өйбүллэрэ муунтуйбут санаатын саһылаабыттар, бэттэх аҕалбыттар. Дьэ онтон саҕаламмыта өр сыллаах реабилитация, атахха туруу. Олоххо тардыһылаах эдэр уолу Хаһаачыйа нэһилиэтин салалтата Депутатскайга үлэбэ кэпсэтэн, бытовоей кэмбинээккэ ыппыта. Депутатскайга кэлэн Бииктэр атах танаһын улларааччы үөрэнээччитинэн үлэлээн барбыта. Нуучча ньургуннара, бытовоей кэмбинээт маастардара элбэх саналаах, чаһыйан-толлон түрбат уолу тутта сөбүлээбиттэрэ. Петр Глушков, Николай Журавлев диэн идэлэрин дэгиттэр баһылаабыт маастардар Бииктэри элбэххэ үнүйбүттара. Кини билигин да, ол саҕана бииргэ үлэлээбит Коля Ефимовын, Петя Фроловун кытта үөрөкөт алтынар. Петя Бииктэр үлэлиирин саҕана үөрэнээччинэн кэлэн баран, аны Усуйаана улунугар атах танаһын бастын онгорооччу буолбуттун олус үөрэр. Оо, дьэ элбэх тыһы аҕалаллар этэ, ол саҕана сопхуостар диэн оччотооһу кэми ахтар Бииктэр Ньюкулайабыс. Ол да буоллар кэмбинээккэ төһө да өр үлэлэтэр, Хаһаачыйатын сириҥ ахтан, балыксыт буолар баҕата батарбакка дойдутугар төттөрү барбыта. Дойдугар кэлэн «Дьааны» общинаба харабыллаабыта. Ол сылдьан, дьонно балыктата илдьэ барын диэн тылланан көрөрө да, бары куттана санаан буолуо, ылбаттара. Хата, аба табарыһа, доҕоро Гуляев Алексей Петрович, иннинэн киһи буолан, сөбүлэһэн илдьэ сылдыбыта. Өлөксөй Бөтүрүөбүс “Дьааны” община биир туллубат туттаба, бастын балыксыта Бииктэри илдьэ сылдьан барытын санаттан үөрөппитэ. “Дьэ, сэмэни киһи, манна сыыстын, оннук онор» диэн элбэхтик мөхпүтэ, диэн кэлин күлэр Бииктэр. Ситинник сылдьан, орто киһиттэн хаалсыбат балыксыт, саһыт буолбута. Манна диэн эттэххэ, кэлин атын сиртэн кэлбит табаарыстарын элбэххэ бэйэтэ үөрөппитэ. “Дьааны” община солбуллубат биригэдьиир-балыксыта буолбута, ботуччу собус былааннааһын куруук толорор этэ. Онтон соботобун ииппит, төрөппүт уола Коля, тыа хаһаайыстыбатын тиэхиникуумугар үөрэнэ сырыттабына, киниэхэ анаан, эдэр киһи үлэлиэ-хамсыа диэн «Уочаракаан» кэпэрэтиибин, балыктыыр учаастагы аатынан ааттаан, тэрийбитэ. Уочаракаанна ийэтин төрөөбүт, улааппыт сирэ буолан,киһиэхэ бу сир ордук чугас этэ. Тэрилтэтин оносторугар, үлэлэтэригэр табаарыһа Горохов Владимир Васильевич улаханлык көмөлөспүтүн, билигин Бииктэр махтана саныыр. Бэйэтэ билинэринэн, кумааһы үлэтин сатаабакка хаста да кэпэрэтиибин саба сыспыта, ону хата аймахтара өйөөн саптарбатахтара. Дьэ балыктыыры баҕас сатыыбын, онтон кумааһыга кэлэн “өлөн” хаалабын диир Бииктэр. Уола дьэ үчүгэй баҕайытык үөрэнэн испитэ баара да... Куоракка харчыланаары бииргэ үөрэнэр уолаттарын кытта дьиз үрдүттэн хаар түһэрэ сылдьан оһолго түбэһэн, быстахха былдьаппыта. Бу Бииктэргэ эмиэ улахан охсуу этэ. Бары аһыны тулуйан, бэйэ бодотун тардынан



олобун салбаабыта. Ол да буоллар Бииктэр күүнэ баарынан үлэлии-хамсыы сылдьар. Билигин иккиһин олобун онгостон, кэргэннэнэн, оҕолонон дьон сиэринэн үлэлээн-хамсаан сылдьар. Кэргэнэ Яна Иннокентьевна Неустроева Усуйаана киһин бибилитиэкэтигэр үлэлиир. Күнэ-ыйа кыра уолуттан Витюшаттан тахсар, биирдэ эмэ көрүстэххэ, сыыртан сырылатан кэлэн эбэтэр түүх эмит минныгэһи ылан илдьэн иһэр буолар. Сорох ааһааччы ыйытыан сөп, тоҕо Бииктэр туһунан үрүнүн, үчүгэин эрэ сүрүйбакка, дьон билиитигэр олобун хара өттүн таһаардыгыт диэн. Дьэ, манна этиэхпин наада, өр, бэйэбэр иитиэхтээн, сыл толкуйдаан баран сүрүйдүм. Бииктэрдин бэйэтин да кытта кэпсэппитим, кини сөбүлэспитэ. Кистэл буолбатах, Депутатскайга даһаны, атын да бөһүөлэктэргэ, нэһилиэктэргэ асоциальной дьон аһыйаба суохтар. Икки илиилээхтэр, атахтаахтар, төбөлөөхтөр, ханнык баҕарар үлэни кыайар кыахтаахтар, дьэ уонна аһы утаһы батыһан ханна да үлэлээбэккэ сылдьаллар. Ити Депутатскайга, 27, 25 дьизэлэр тастарыгар баар ыскамыайкалары бүүлаан, кэлбит-барбыт дьонтон харчы умналаан күннэрин барыыллар. Бу киһийдэхтэр атын дьон сынньанарын да мэнэйдииллэр. Итинэн түгү этээри гынабыны диэ. Бииктэр Ньюкулайабыс, курдук эрэи энээринэн тэлбит эр бэртэриттэн холобур ылан, кэрэбэ-үтүөбэ дьону үгүюохха наада. Киһи санаата күүстээх, ыарахаттартан чаһыйбакка олобу хайдах баарынан олоруохха наада. Бииктэр дьининэн хаһан да мунатыһа сылдыбат, били этэргэ дылы баары баарынан, суоһу суобунан сылдьар, киһи. Сороһор тойоттору кытта баламат соһустук тылынан киристер да, кырдыксыт, ис сүрэжинэн тэрилтэтэ, дойдута сайдарын туһугар кыһанар. Этинэн-хаанынан олох аһытын-һулуунун билбит киһиттэн, Бииктэртэн холобур ылан, баһар ким эрэ бүдүрүйбүт киһи көннөрүнэр суолга үктэниэ дии саныыбын. Биһиги Бииктэрбит курдук санаатын түһэрбэккэ иннигит диэки эрэллээхтик хардыылыахха наада.

Уйбаан ӨНДҮРҮӨЙЭП

Уус-Дьааны улунуһа



ҮРҮН-ХАЙА ОРТО ОСКУОЛАТА ӨРӨГӨЙДӨӨХ 85 СЫЛЫН БЭЛИЭТЭЭТЭ

**Муус устар 21 күнүгэр
Сахабыт сириҥ кэс олохтоох
долган омуга соботох
түөлбэлээн олорор Үрүн-Хайа
нэһилиэгин орто оскуолата
өрөгөйдөөх 85 сыллаах
үбүлүйэ буолан ааста.**

Үрүн-Хайа оскуолатын остуоруйатыттан кылгастык быһа тардан кэпсээтэххэ, 1929 сыллаахха Кумак үрэх сиргэ Герасимов диэн эдэр учуутал тордоххо олорон уон оҕону аан маннай сурукка-бичиккэ уонна ааҕарга үөрэтиитин саҕалаабыт. Онтон 1932-1933 үөрэх дьылыгар Тостуйа диэн сиргэ табаһыттар, булчуттар оҕолоругар аналлаах 21 оҕолоох начальнай оскуола арыллыбыт. Бу оскуолаҕа сэбиэдиссэйинэн уонна учууталынан Прядезников Алексей Николаевич диэн араспаанньалаах учуутал үлэлээбит. 1940-1941 үөрэх дьылыгар Тостуйатаабы начальнай оскуола колхоз киинигэр Үрүн-Хайа нэһилиэгэр көһөн, үлэтин-хамнаһын салбыыр. Ол кэмнэ сэбиэдиссэйинэн Васильев Николай Егорович, учууталларынан Григорьев Иван Константинович, Андреев Николай Филиппович уонна Нектяева Елизавета Алексеевна үлэлээбиттэр. 1968-1969 үөрэх дьылыгар Үрүн-Хайа начальнай оскуолата абыс кылаастаах буолар уонна табаһыттар оҕолоругар диэн интернат арыллан үлэлиир. Оскуола дириэктэринэн Тимонкин Василий Лукич диэн учуутал буолар. Онтон 1988-1989 сыллаахха оскуола 10 кылаастаах орто оскуола буолар. Дириэктэринэн Хихловский Виталий Владимирович үлэлиир. Орто оскуоланы ити кэмнэргэ 15 үөрэнээччи бүтэрэр. Онтон ыла Үрүн-Хайа орто оскуолатын элбэх оҕо бүтэрэн олох киэн сырдык аартыгын арыйбыттара. 2000 сылга Үрүн-Хайаҕа «Алроса» акционернай хампаанньа көмөтүнэн сана аныгылыы

оскуола тутуллан үлэбэ киирэр. Бу сана киэн-күөн оскуоланы Саха өрөспүүбүлүкэтин иккис президенэ Штыров Вячеслав Анатольевич депутаттыы сылдьан туттарбыта. Ол кэмнэ дириэктэринэн Григорьев Василий Григорьевич ананан үлэлээбитэ. Бу кэмтэн оскуола материальной базата биллэ хангаабыта, түпсубута. Компьютернай кылаас арыллыбыта, интернет холбонмута, нэһилиэк историятын үөрэтэр уонна табаны иитиигэ аналлаах Социалистической Үлэ Геройа Илья Константинович Спиридонов аатын сүгэр музей тэриллииин саҕалаабыта уонна да атын сана сүүрээһиннэр кирибэтирэр. Бу сыл оскуола Саха өрөспүүбүлүкэтин үөрэҕириитин министерствэтин экспериментальной площадката буолбута. 85 сыл тухары Үрүн-Хайа оскуолатыгар араас кэмнэргэ элбэх учуутал Анаабыр эдэр ыччатын инникигэ, сырдыкка, билиигэ уһуйан, бэйэлэрин сүмкэн кылааттарын киллэрбиттэрэ. Оскуола өрөгөйдөөх 85 сыллаах үбүлүйүн бэлиэтиир бырааһынньык үөрүүтүн үллэстэ кэлиилэр араас сылларга учууталынан үлэлээбит дьоннор, оскуоланы араас сылга бүтэрбит үөрэнээччилэр. Үбүлүйдээх тэрээһин саҕаланыытыгар күндү ыалдьыттары тон балыгынан күндүлээтилэр, алгыс тылларынан арчылаатылар, аал уот буруотунан ыраастаатылар. Дьэ онтон үбүлүйдээх тэрээһин саҕаламмытынан барда. Ол курдук, аан маннай ыалдьыттар араас сылларга бүтэрбит үөрэнээччилэр хомуйан онорбут олус улахан, баай быыстапкаларын сэргии көрдүлэр. Быыстапкаҕа уруһуй араас көрүнүттэн саҕалаан былыргы үйэтээҕи халандаарга тийэ туох барыта баара. Онтон устунан Социалистической Үлэ Геройа Илья Константинович Спиридонов аатынан музейга Анисия Спиридоновна Туприна

интэриэһинэй кэпсээнинэн экскурсиялаатылар. Ол кэннэ үөрүүлээх быһыыга-майгыга долган уонна саха тылын кабинетын арыллыыта буолла. Кабинет арыллыытыгар эбэрдэ тылларын убаастабыллаах учууталлар учууталлара Аксинья Егоровна, Вячеслав Егорович Спиридоновтар эттилэр. Эбэрдэ тылы истээт ытыс тыаһын добуһуолунан кыһыл лиэнтэ кырыллан кабинет арыллан Пелагея Ивановна Туприна уонна Лидия Прокопьевна Туприна долган тылын, фольклорун аһаҕас урогун ыттылар. Үбүлүй чэрчитинэн биир улахан суолталаах тэрээһин хотугулуу многоборьега Россия уонна Саха өрөспүүбүлүкэтин спордун маастара, СР утуолээх тренерэ, «Азия оҕолоро» фонда стипендиата, «Сахаада-спорт» ассоциация лауреата, Саха сириҥ XX үйэ бастын спортсмена, СР үөрэҕириитин туйгуна, «Учууталлар учууталлара» бэлиэ ханаайына, Анаабыр улуһун бочуоттаах олохтооҕо Туприн Константин Николаевич сырдык кэриэһигэр «Хоту дойду чулуу уола» диэн кинигэ сүрэхтэниитэ буолла. Бу тэрээһингэ Константин Николаевич доҕотторо, табаарыстара, аймахтара, үөрэнээччилэрэ бука бары мустан талааннаах спортсмены, күндү киһилэрин ахтан-санаан аастылар. «Хэйро» култуура киинигэр буолбут тэрээһингэ маннай Константин Николаевичка аналлаах киинэ көрдөрдүлэр, онтон кинигэ тахсыытыгар сүүрбүт-көпүт Надежда Прокопьевна Туприна күүс-көмө буолбут дьонугар махтанна. Үбүлүйдээх бырааһынньык үөрүүлээх дьоро киэһэтигэр үгүс элбэх киһи мустан оскуола спорт саалатын толордулар. Бу киэһэ ытыктабыллаах бэтэрээн учууталларга, кинилэр үөрэтэн-такайан таһаарбыт оҕолоро учуутал идэтин ылан бэйэлэрин төрөппүт оскуолаларыгар кылааттарын уура сылдьар

учууталларга улуус баһылыгын бастакы солбуйааччыта, Үрүн-Хайа нэһилиэгин баһылыга, үөрэх салаатын салайааччыта, Сааскылаах орто оскуолатын дириэктэрэ, улуустааҕы гимназия дириэктэрэ, өр кэмнэ үөрэх эйгэтигэр үлэлээбит дьон уонна да атыттар үбүлүйүнэн эбэрдэ тыл этэн туран наҕараада туттардылар. Онтон бырааһынньык киэһэтэ тыыннаах музыка добуһуолунан уоттаах-күөстээх үнкүүлээх-битиилээх көлүөнэлэр көрсүүлэринэн салбанна. Нестеров Михаил Павлович, Үрүн-Хайа орто оскуолатын дириэктэрэ: «Үбүлүйбүт торжественнай чааһа сүрдээх үчүгэйдик түмүктэннэ. Тэрээһингэ коллектив, үөрэнээччилэр улахан күүс-көмө буоланнар бырааһынньыкпыт табылынна. Биһиги оскуолабыт 2015 сыллаахха агро хайысханы ылынан оҕолору бултка-алтка, табаны иитиигэ, итиэннэ оҕуоруот аһын үүннэрэргэ үөрэтэр буолан оскуоланы бүтэрээччилэргэ табаһыт удостоверениетын биэрэр буолбута. Инники былааммыт элбэх. Сотору кэминэн оскуолабытыгар «Анаабыр алмаастарыгар» үлэлииргэ наадалаах идэлэргэ үөрэтэн

корочка биэрэр курдук кэпсэтии үлэтэ саҕаланан эрэр. Ол иһигэр буран, улахан массыыналар праваларыгар үөрэтии эмиэ кириэ диэн баҕа санаалаахпыт. Былырыын 11 оҕо табаһыт удостоверениетын ылбыттара, онтон 2 уол ыстаадаҕа үлэлии сылдьаллар. Билигин оскуолаҕа 206 оҕо үөрэнэр, 27 учуутал үлэлиир. Оҕолорбут бары өттүнэн талааннара элбэх. Уруок таһынан үгүс элбэх куруһуок үлэлиир, үчүгэй көрдөрүүлээх кэскиллээх спортсменнар бааллар. Күндү биир идэлээхтэрин, үөрэнээччилэритин, Үрүн-Хайа олохтоохторун бука барыгытын тапталлаах оскуолабыт 85 сыллаах өрөгөйдөөх үбүлүйүнэн итиитик-истинник ийэн туран эбэрдэлиибин. Баҕарым этэ туох баар үчүгэйи, сырдыгы, кэрэни, оскуолабыт сайдан истин, үөрэнээччилэрбит үөрдэ турдуннар, дьоллоох буолун!» Инникитин Үрүн-Хайа орто оскуолата өссө да сайда-үүнэ турдун. Анаабыры үйэлэргэ аатырдар дьону иитэн, үнүн олох аартыгар сирдээтин.

Гудея АНДРОСОВА



«ХААРЧААНА» УҢУЙААН КҮННЭЭҔИ ТҮБҮКТЭРЭ

**Биһиэхэ, Саккырыырдаабы
"Хаарчаана" уһуйаанна оҕону
кыра эрдэбиттэн төрүт
култуураҕа, үгэстэргэ,
фольклорга, төрөөбүт
төрүт тылга улахан
болжомтону ууран үлэни
анал бырагыраамманан
былааннаан ытабыт.
Билинни кэмнэ манна 168
иитиллээччи баарыттан
113 омукарынан**

**эбээннэр буолаллар. Оҕо
кыра сааһыттан омука
быһыытынан национальнай
тутулун билэр буоларыгар
биһиги эбээннэстээхпит. Ол
инниттэн манна бастатан
туран, араас өрүттээх
усулуобуйаны тэрийэбит.**

Эбээн тылын үөрэтии оҕо уһуйаанна үктэниэбиттэн саҕаланар. Тылы үөрэтиигэ

анаан штат көрбүппүт. 2014-2016 сыллардаахха ХИФУ "Хотугу филологиятын" бүтэрбит олохтоох исписэлиис Горохова Хаарчаана Викторевна, старшай иитээччи Верховская Марина Васильевнаһын олус таһаарылаахтык үлэлээбиттэрэ, элбэх сонун төрүт тылбытын, култуурабытын үөрэтэр,

пропагандалыыр тэрээһиннэри үрдүк таһымна тэрийбиттэрэ, сана тыын киллэрбиттэрэ, оҕо «Мин - эбээммин» диэн киэн туттар, өйдүүр буолбута. Иккиннэн, тулалыыр эйгэни үөрэтии - инэрии буолар. Ол эбэтэр, эбээн норуотун олобун укулаатын, туттар тэриллэрин, айылҕаны оонньуу - дьарык быһыытынан үөрэтии, көрдөрүү буолар. Хас биирдии бөлөх эбээнни тунунан танастаахтар. Үлэниэтэр биир кэлим танастара эмиэ эбээнни оһуордаах - бичиктээх сэлиэчиктээхпит. Ол курдук, үгүс күрэхтэр, бэйэ-оһуугун быыстапкалара,

төрүт үгэстэргэ олоһурубут тэрээһиннэр тиһигин быспакка ыытылаллар. Ол курдук 2015 сыллаахха эбээн норуотун суруйааччыта, баар суох киэн туттар киһибит Андрей Кривошапкин аатынан "Мин дойдум — Эбээн-Бытантай " диэн эколого-краеведческой минимизей арыйбыппыт. Бу минимизей Андрей Васильевич 75 сааһын туолбут үбүлүйдээх тэрээһиннэрин кэмигэр, «Эвен күнал икэлрэ нян хэдьэлрэ!» диэн итиллээччилэр уонна үлэниэтэр туруорбут кэнсиэрдэрин кэнниттэн,

Салгыытын 13 стр. көр



арыллан икки бүк үөрүүлээх уонна суолталаах буолбута. Дьиэ - уот кыарабас да буоллар экспонат баһаам, чүбүкү, таба чуучулалара уо.д.а. оҕолор, төрөппүттэр национальнай колориттаах, бэйэлэрин илиилэринэн уран тарбахтарынан онорбут оноһуктары күннэтэ эбэллэр. Сылдыбыт ыалдьыттар бэркэ диэн сэнээрэн, сөбөн махтайан бараллар. "Эвэды дентур" эбээн сүрүйааччыларын хоһооннорун аагыбытын күрээбэр, инсценировка көрдөрүүтүгэр биир да бөлөх туора турбакка көхтөөхтүк кытталлар. Бу күрэххэ кырачааннар эбээн тылынан ыраастык сангаралларын дьүүллүүр сүбэ хайбыы истэр. "Нод Асаткани" кэрэчээн кыргыттар күрэхтэрэ эмиэ улахан Кэрэ Куолартан туох да уратыта суох. Туох баар түһүмэхтэр барыта эбээн норуотун төрүт култууратыгар, фольклоругар олобуран оҕо сөптөөх гына толкуйданыллар. Бэйэни билиһиннэри тһүмэххэ кырачаан кыргыттар бэрт дэбигэстик эбээн тылынан кэпсииллэрэ-ипсииллэрэ сырдык ыраны үөскэтэр. "Эвинэк" - күнү көрсүү бырааһыннык саас аайы үрдүк тэрэһиннээхтик ытыллар. Былассааккаба төрөппүттэр хас да күн инниттэн эбээнни дьэрэкээн чуумнары, буолахтары киэргэтэн туруораллар. Хас биирдии бөлөх төрөппүттэрэ ис дууһаларыттан кыһаллан туран кытталлар. Күндү түүлээх диэн, таба, чүбүкү тириитэ, муоһа, араас омук уратытын көрдөрөр оноһуктар дэлэгэйдик тэлгэнэллэр. Омук быһыытынан уратыбытын, эбээн фольклорун, сиэрин-туомун, култууратын оҕо кыратыгар ордук кэбэбэстик ылынар, инэринэр диэн иитээччилэр, төрөппүттэр чопчу сыал-сорук туруоруна маннык тэрэһиннэри ыталлар. Бырааһыннык бөлөхтөр парадтаан уһуаан былассааккатыгар кэлэллэринэн, "Үпэндьэл эбээлэр түмсүүлэрэ сиэр-

туом ытыыларынан, санга төрөөбүт манган түгүтчааны көрсөр композицияннан, табалар. Чүбүкүлэр, булчуттар, иистэһиһэнэр үнкүүлэринэн, ырыаларынан саҕаланар. Национальнай бүлүүдэ куюкурсулар туох суоһун этэр ыарахан. Манна төрөппүт баай фантазията, өбүгэлэрбит айылбаттан ыраас, табаттан ылыллар бородууктаттан күн көрбүтүн барытын астыыллара, көрүнэ элбэбэ сөхтөрөр. 50-тан таһа араас бүлүүдэлээх бөлөхтөр кытта баар буолаллар. Национальнай эбээнни танас олус да сиздэрэй, мындыр ойуулаах. Кэрэ быһыыта-таһаата тыаһа сылдыарга табыгастаах буолар эбит диэн, хото симэммит оҕолору, төрөппүттэри көрөн омукпут уран ойуутун, сиэрин-туомун илдэ сылдыар, сайыннарар кыахтаахпытыттан киэн тутта, астына көрүөххэ сөп. Манна Түгэниир эбээннэрин ураты оһуора, мындыр ойуута толору арыллар. Спортивнай оонһуулар түһүмэхтэрэ улуустаабы табаһыттар сүлүөттэрин кэмигэр ытыллар түһүмэхтэртэн туох да уратыта суохтар: наартаны ыстаныы, уучах миинэн сүүрдүү, сыал ытыыта уо.д.а. Кып - кыракый кыргыттар килбиктик, уолаттар харса суох кытталлар, күүстэрин-уохтарын, сымсаларын көрдөрөллөр, хотторон харах уутун кистээбэккэ хомойуу-абарыы - барыта баар. Ордук уучабынан сүүрдүү тыһаһыннаах киирсии буолар. Оҕолоругар ыалдьан тула көппүт төрөппүттэр, кыайар эрэ санаалаах сымыҕахтарын ыстаабыт кыракый кыттааччылар, улуус баһылыгын "Буран" сүрүн бириһин иһин киирсиилэри санатан, онтон кырата суох тыһаһыннаах уонна күлүүлээх буолар. Эвинек - күнү көрсүү бырааһыннык хайаан даһаны эбээн омукпут дьону түмэр, санаатын көтөбөр, үрүң күнү үрүйдүүр үнкүүтүнэн эйээркэй кээдьэннэн түмүктэнэр. Биниги Саккырыырдаабы "Хаарчаана" уһуаан биир баһа санаабыт — эдэр табаһыт

дьиэ кэргэттэргэ төрүт дьарыктарынан үлэииллэрин — хамсыылларын инниттэн. Биир босхоломмут дьибэ, аһыттан — таһаһыттан, туох баар ымпыга - чымпыга барыта эбээнни буолуохтаах диэн бириинсиби тутуһан билигин былаанныыр үлэни ытабыт, өссө "Көс уһуаан" тэрийэр баһа санаа баар. Бу санааларбытын Саха Өрөспүүбүлүкэтин Ил Түмэн судаарыстыбаннай мунһах бэрэссэдээтэл Александр Жирковы, Галина Данчикованы кытта үллэстибиппит. Онуоха кинилэр бу бырайыактары өйүөх тустаахтарын, инникилээх былааннар буолалларын эппиттэр. Аныгы үйбэ оҕо омугуттан, ханна олоһоруттан тутулуга суох сайдыылаах буоларыгар хайа да өттүттэн күөмчүлээһин суох буолуохтаах. Биниги, "Хаарчааналар" маныха киэн далааһыннаах үлэни ис дууһаларбытын ууран туран ытабыт. 2015 сыл - Оскуола иннинээби үөрэхтээһин сылын түмүгүнэн «Лучшее внедрение Педагогики Севера» номинация кыайыылаахтарынан буолбуппут, Өрөспүүбүлүкэтээби «Лучший сельский детский сад» күрэх кыайыылаахтарынабыт, Бүтүн Арасыйытатаабы Санкт-Петербург куоракка ытыллыбыт «Лучшая дошкольная организация - 2016» күрэх лауреаттарынабыт, 2014-2015 сыллардаабы Өрөспүүбүлүкэтээби профессиональнай «Воспитатель года» күрэх финалистарын, лауреаттарын иитэн таһаарыппыт.

**М.В. ВЕРХОВСКАЯ,
Саккырыырдаабы
«Хаарчаана» уһуаан үрдүкү
категориялаах старшай
иитээччитэ,
Эбээн-Бытантай
национальнай улууһа,
Баатаһай Алыытын
бөһүөлэгэ**

05.04.2017 с.

ДОШКОЛЯТА ИЗУЧАЮТ РОДНУЮ КУЛЬТУРУ

В минувший вторник, 28 марта, в подготовительных группах МБДОУ «Умка» состоялась встреча с местным автором народного творчества, носителем эвенского языка И.П. Слепцовым, который рассказал детишкам много интересного о своей трудовой деятельности. Необходимо отметить, что уроженец села Уянди занял первое место на съезде оленеводов в межрегиональном смотре-конкурсе запевал хороводных круговых пений коренных малочисленных народностей Севера «Ритмы оленьего края».

Ивану Петровичу исполнилось 70 лет, но все же, несмотря на свой преклонный возраст, он по-прежнему участвует почти во всех мероприятиях улусного и даже республиканского значения. Все также весел и не теряет оптимизма, ратует за возрождение эвенского языка. В начале своего выступления И.П. Слепцов рассказал о многих интересных биографических фактах, об истории родного края, своих родственниках и творчестве. Смею заметить, что все его стихи и песни неразрывно связаны с Родиной, его жителями и событиями, которые происходили здесь. С малых лет он проникся любовью к природе родного края, ведь его сородичи с давних времен вели кочевой образ жизни. Памятуя об этом, он исполнил для ребятишек старинную эвенскую песню, которую для него исполняли еще его бабушка и дедушка. Для каждого человека важно получить профессию, поэтому окончив школу, Иван Петрович поступил в Намский политехнический институт, где выучился на тракториста. В конце 60-х вернулся в родное Устьянье, чтобы принять непосредственное участие во Всесоюзной стройке.

Дошколята узнали много интересного о природе родного края, его жителях и профессии горняка, ведь специально к этой встрече он подготовил и показал дошколятам много фотографий из личного архива. При этом подробно рассказывая о каждом снимке, кто на нем изображен или где сделана фотография. Особенно ребят впечатлил снимок, где Иван Петрович вместе со своей агитбригадой на вертолете побывали на оленьих стойбищах. Так, за душевной беседой время пролетело незаметно, пора было расходиться. Однако дети не могли просто так отпустить своего гостя, они подготовили для него песню и прочитали несколько стихотворений о Якутии. Стихи прочитали Таисия Пирогова, Оля Бирзюкова, Василина Бурцева и Диана Загорюлько. В свою очередь, И.П. Слепцов в долгу не остался, рассказал и показал, как правильно танцевать хороводный танец эвенов «Сээдьэ». Во время таких встреч у детей появляется возможность прикоснуться к культуре эвенского народа, узнать их быт. А самое главное вживую пообщаться с замечательными творческими людьми, составляющими гордость и почет нашего края, коим является Иван Петрович Слепцов.

Александр ГОЛИКОВ

**Депутатский,
Усть-Янский район**



ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА АССОЦИАЦИИ КМНСС И ДВ РФ ПО ДАЛЬНЕВОСТОЧНОМУ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ОКРУГУ ПРИГЛАСЯТ В ЯКУТИЮ

В актовом зале Минобщества 15 мая состоялось заседание Координационного совета АКМНС РС(Я) с участием министра по развитию институтов гражданского общества Сарданы Гурьевой и членов Молодежного совета Ассоциации.

На заседании Координационного совета Ассоциации КМНС РС(Я) заместитель министра по развитию институтов гражданского общества Лена Иванова рассказала об участии нашей делегации в международной выставке-ярмарке «Сокровища Севера» в Москве. Она отметила, что по итогам работы выставки-ярмарки у ее участников возник ряд предложений, в том числе создать, например, Ассоциацию народных мастеров коренных малочисленных народов Севера, организовывать персональные выставки лауреатов всероссийской выставки-ярмарки в г. Якутске. По итогам межрегиональной выставки-ярмарки «Мир Арктики», которая проходит ежегодно в Якутске, присваивать нашим мастерам из улусов звания «Народный мастер». Также Лена Иванова напомнила членам КС, что в этом году по настоянию депутата Ил Тумэн Елены Голомарева в бюджет республики заложен 1 млн.рублей на поддержку народных мастеров коренных малочисленных народов Севера. На эти средства решено приобрести готовые изделия наших мастеров для Фонда эталонных образцов Дома дружбы народов им.А.Кулаковского. В следующем году предложено на эти средства приобретать работы наших мастеров в Художественный национальный музей РС(Я) и в Краеведческий республиканский музей. В ответ на это Андрей Кривошапкин предложил создать музей народов Севера Якутии.

Члены КС поддержали все предложения, а также предложили активнее привлекать мастеров из улусов для участия в межрегиональной выставке-ярмарке «Мир Арктики», по итогам которой участники проходят отбор для участия во всероссийской выставке-ярмарке «Сокровища Севера». В то же время было отмечено, что участие в выставках не самоцель, а прежде всего

поддержка развития народных промыслов коренных малочисленных народов, местного производства, обеспечение меховой традиционной одеждой членов родовых общин.

Председатель постоянного комитета Государственного Собрания (Ил Тумэн) по вопросам коренных малочисленных народов Севера и делам Арктики Елена Голомарева обратила внимание на коллизии в законах РФ, которые уже приняты и могут негативно повлиять на жизнь коренных малочисленных народов в ближайшем будущем. Так, например, изменения в Земельный кодекс или в закон «Об обороте сельскохозяйственных земель» предусматривают высокую арендную плату, которая станет неподъемной для наших общин. Отрицательно скажется готовящийся на федеральном уровне законопроект, который отменит территории традиционного природопользования местного значения. Федеральный закон о местном самоуправлении отменяет поддержку общинам коренных малочисленных народов Севера органами местного самоуправления. В закон об охоте введены статьи о закреплении охотугодий через аукционы, что тоже лишит наши коренные народы средств к существованию, т.к. наши охотники финансово неконкурентоспособны. Также отмечено, что охотугодья и оленьи пастбища коренных народов попадают под «дальневосточный гектар» и примеры этому есть, как, например, в Хабаровском крае. Елена Голомарева подчеркнула, что предлагаемый закон о реестре КМНСС и ДВ РФ, который активно продвигает Федеральное агентство по делам национальностей при поддержке всероссийской Ассоциации КМНСС и ДВ, не решает вопрос самоидентификации коренных народов.

Члены КС поддержали тревоги депутата, было отмечено, что на сегодняшнем этапе в деле защиты прав коренных малочисленных народов Севера происходит отступление от достигнутого ранее на федеральном уровне всероссийской Ассоциации. При том, что многие регионы выступали неоднократно с критикой законопроекта о реестре, складывается впечатление, что никто мнение

коренных народов не слышит, в том числе президент АКМНСС и ДВ РФ, депутат Госдумы Григорий Ледков. Сегодняшняя команда Ассоциации под руководством Ледкова ведет очень мягкую политику, отметили на заседании.

Депутат Ил Тумэн предложила создать межпарламентскую Ассоциацию законодателей Дальнего Востока, чтобы консолидировать силы для защиты прав коренных народов Севера.

Министр Гурьева поддержала Голомарева и отметила, что действительно некоторые федеральные законы нарушают статьи Конституции РФ, порекомендовав для защиты прав коренных народов использовать потенциал Конституционного суда.

Президент Ассоциации КМНС Андрей Кривошапкин рассказал об итогах заседания Координационного совета всероссийской Ассоциации

МЕРОПРИЯТИЯ В ИЮНЕ С УЧАСТИЕМ АССОЦИАЦИИ КМНС РС(Я)

2-3 июня – Эвенкийский праздник «Бакалдын»

3 июня – Юбилей эвенской писательницы Марии Федотовой-Нулгынет (Национальная библиотека РС(Я))

9 июня – Творческий вечер народного писателя Якутии А.В. Кривошапкина (Республика Дагестан)

10 июня – Праздник «Цветение тундры» («Үс хатын»)

10 июня – Юкагирский праздник «Шахадьибэ» («Үс хатын»)

11 июня – Эвенский праздник «Эвинэк» (Покровский тракт)

12 июня – Участие молодежи в шествии, посвященном Дню России (г.Якутск)

17 июня – Долганский праздник «Хэйро» («Үс хатын»)

17 июня – Чукотский праздник «Килвэй» («Үс хатын»)

20 июня – Гражданский форум РС(Я) (г. Якутск)

24-25 июня – Фестиваль «Поют и танцуют дети Севера» («Үс хатын»)

25 июня – Праздник русских старожилов «Первая путина» («Үс хатын»)



КМНСС и ДВ, которое состоялось 29 апреля в Москве. Он проинформировал о новых назначениях в президиуме большой Ассоциации, в том числе вице-президентом по Дальневосточному округу назначена Любовь Одзял, президент Ассоциации КМНС Хабаровского края. Сам Андрей Васильевич будет курировать вопросы литературы и журналистики. Лидер нашей организации согласился с мнением

о том, что сегодня наблюдается тревожная ситуация с соблюдением конституционных прав коренных народов. «Нам надо открыто говорить о своих проблемах. Вопрос коренных малочисленных народов требует смелого и решительного отстаивания», - подчеркнул Андрей Кривошапкин. Он предложил пригласить в ближайшем будущем Любовь Одзял в Якутию, чтобы на месте

обсудить тревожащие проблемы.

В завершение заседания молодому активу нашей организации были вручены сертификаты АКМНСС и ДВ РФ за активное участие в развитии молодежного движения коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.

Ирина КУРИЛОВА

ВОЗВРАЩЕНИЕ ПЕСЕН ПРЕДКОВ

Ансамбль в этом году отметил свое 12-летие и с помощью сородичей из с. Березовка представил собравшимся гостям северные песни и танцы. Вела концерт на родном языке основатель и идейный вдохновитель ансамбля Октябрина Новосельцева. Со сцены она поблагодарила руководство и работников администраций родного улуса и города Среднеколымска, Центр социальной помощи семьи и детства, а также КДЦ «Кулума» за поддержку и совместную работу в течение 12 лет. Во время концерта звучали песни самодеятельных эвенских авторов, друзья ансамбля из творческих коллективов улуса подарили виновнику торжества свои номера.

Вот что рассказала нам об ансамбле «Айлик» его основатель Октябрина Новосельцева: *Эвенский фольклорный ансамбль «Айлик» родился в 2005 году по инициативе представителей*



малочисленных народов Севера Среднеколымского района. «Айлик» является «ребенком» вновь создавшейся тогда Ассоциации коренных малочисленных народов Севера в Среднеколымском улусе, в целях объединения народов для сохранения, развития и передачи молодому поколению культуры, традиций, обычаев, обрядов. Тогда меня только избрали председателем Ассоциации КМНС района. Музыкальным руководителем был отличник культуры РС (Я) Семен Третьяков.

В репертуаре были песни местных авторов, таких как Федор Балаганчик, Евдокия Дьячкова, ансамбль исполнял старинные родовые песни эвенов. Изначально состав «Айлик» составлял 9 человек. В 2007 году ансамбль выиграл грант на пошив национальных костюмов. За время работы «Айлик» принимал участие во всех проводимых мероприятиях города Среднеколымска и улуса. Также выезжали в села Андриюшкино и Колымское Нижнеколымского района. С

11 февраля 2017 года в Культурном центре «Кулума» г. Среднеколымска состоялся I творческий концерт эвенского ансамбля «Айлик» «Возвращение песен предков – Титэрэп этэнилти икэлтэн», посвященный Дню родного языка и письменности, а также 90-летию Всеякутского съезда туземных народов и 80-летию профессора В.А. Роббека.

2009 года «Айлик» совместно с ассоциацией стал приобщать широкую публику к традициям и обычаям эвенского народа. Благодаря второму руководителю Семену Дмитриевичу «Айлик» добился немалых творческих успехов. В 2016 году ансамбль с эвенской песней «Лето» принял участие в заочном международном конкурсе «Талант 2016», где жюри присудило ему лауреата III степени в номинации «Вокал, возраст от 21 и старше».

В декабре 2016 года общим решением Ассоциации КМНС улуса ансамбль был реорганизован в Этно-фольклорный ансамбль «Айлик» коренных малочисленных народов Севера Среднеколымского улуса. Руководителем снова избрали меня, а музыкальное руководство на себя взяла

отличник культуры РС (Я), художественный руководитель Культурно-Досугового Центра «Кулума» Василий Кокорин. Основной нашей бедой является удаленность и стоимость проезда до Якутска. Ведь мы могли бы принимать участие в республиканских мероприятиях. Сейчас ставим себе цель найти средства на выезд в столицу республики. Хорошо, что администрация улуса поддерживает нашу деятельность, всегда идет нам на встречу. Будем писать гранты, искать партнеров и спонсоров.

Газета «Илкэн» желает творческих успехов ансамблю «Айлик» и ее руководителю Октябрине Руслановне Новосельцевой!

Андрей ИСАКОВ



Тамара Васильевна
ТУРАНТАЕВА

ТОМПОЛА ХӨРЭДДЭМ

*Нямси дюганинат эмчэлэн
Окатли Томпола хөрөддэм
Өрэнчими мявму тибэлдэн
Билэку ясаллаву ичүснэн.*

*Эрэк амкачан өйдэлин
Куналнюн хо горкам эвирит
Утиндьа налйдун эньюми
Мөнтэлсэ дэриджор чайдаддит.*

*Баргавандьа нодаке нибэлдэн
Тарак хатлан хотаран бивэттэн
Аяври дөлакчал дөриджор
Бивэчэдьэкут домкани.*

ТОМПО НЭЛКЭНИН

*Нэлкэни хинмаке
Тутамнин елтэнни
Нөлтиндук кэчүкэр
Биракчар эеснэ.*

*Нэлкэни, нэлкэни
Томпову демканни
Мэргэму өгилэ
Икэннюн дэгэлдэн.*

*Урэкчэн хээлэн
Укалкан ойчиснам
Хэрдэлэ билэку
Хаанинду дэсупча.*

ЭВЭДЫ ДЕНТУРАЛ

*Нэлкэни, нэлкэни
Томпову демканни
Мэргэму өгилэ
Икэннюн дэгэлдэн.*

*Небати долбани
Нэинни милтэрэ
Упэндэе Томпову
Ад муднач эенни.*

СЕБЭН ТӨНЭРЭН

*Энси хуннэ отадди
Хэйлэв хяттаддан
Нөлтэн дусли нэсуди
Тала дөлу таладдан.*

*Сэбэн мөлэн ордэлэн
Дөнрэ бади имкаттан
Адамчимна олдэлэн
Олра эскэн киматтан.*

*Нулгэ төрдун нэсэлрэн
Сэбэн, Сэбэн упэву
Анчиндулан бидэку
Нэрике-гу Сэбэму.*

*Сэбэн мөлэн ордэлэн
Дөнрэ бади имкаттан
Адамчимна олдэлэн
Олра эскэн киматтан.*

*Энси хуннэ отадди
Хэйлэв хяттаддан
Нөлтэн дусли нэсуди
Тала дөлу таладдан.*

*Сэбэн мөлэн ордэлэн
Дөнрэ бади имкаттан
Адамчимна олдэлэн
Олра эскэн киматтан.*

**Тамара ТУРАНТАЕВА
төрэнни нян огын**



ЭНЬЭ
Мелодия Марфа Турантаева

*Ҷидуктэ хулэк хи,
Хи бихэньи.
Ҷидуктэ аидмар
Хи бихэндьи.
Бэкэчэн ай бидэн,
Хи мандунли.
Мявми нямсиван,
Хи бориндьи.*

*Эньэ, энэ, би хину аяврам.
Эньэ,энэ, би хину гэлэрэм.*

*Мут куңа бидьэнхит,
Эрэгэр хи бэлдис.
Эдэт нюн хоңалда ,
Муту хи көмнутис.
Гудьэникэн, аявникан,
Хи бэбэрис.
Эдэт нюн бутэндэ,
Хи мандутис.*

*Эньэ, энэ, би хину аяврам,
Эньэ, энэ, би хину гэлэрэм.*

*Булникан би хину,
Хину дьоваттам.
өмэккэн хи муту,
Муту иргэтис.*

Марфа Васильевна ТУРАНТАЕВА

Турантаева Марфа Васильевна родилась 9 мая 1955 г. в с. Томпо. В 1972 г. закончила учебу, поступила на работу в детский сад. По вечерам занимались самодеятельностью - ходили в клуб на репетиции танцев, пели в хоре.

В 1973-74 году поступила в г.Ленск на годичные курсы продавца. По окончании работала в продснабе. В 1980 году перешла на работу в отдел культуры библиотекарем. Я с сестрой спела ее песни и с тех пор я начала петь. Начала писать стихи, сочинила песни.

Семейное положение: замужем.
Имею четверых детей.

*Нимэр мут очаллат ,
Хи өрэлдэрис.
өрүхэн ходукун,
Хи хоңалдис.*

*Эньэ, энэ би хину аяврам ,
Эньэ, энэ би хину гэлэрэм.*

МОЕЙ СЕСТРЕ ТАМАРЕ

*Моей сестре Тамаре,
Я посвящаю эти строки.
Ведь ты была единственной сестрой,
А остальные братья.
Для всех нас еще с детства,
Ты нам была примером.
Ты с детства занималась спортом,
Могла и бегать,в баскетбол играть.
Прыжки в длину,
волейболом заниматься.
Могла и диск закинуть, да так,
что не угнаться.
А вечерами в клуб бежать,
Чтоб танцами там заниматься.
Могла и петь, и песни сочинять.
Могла и в шахматы сыграть,
а также хэдьэ запевать.
Всем помогала,чем могла,
Когда тебя попросят.
Сейчас тебя нет с нами,
Но будем помнить мы всегда тебя .*

ХОРОШИЕ ИТОГИ ДЛЯ ЯКУТЯН С ВЫСТАВКИ-ЯРМАРКИ «СОКРОВИЩА СЕВЕРА 2017»

В этом году Международная выставка-ярмарка «Сокровища Севера. Мастера и художники России 2017» проводилась в двенадцатый раз. В КВЦ «Сокольники» художники, мастера традиционных и художественных промыслов, профессиональные и самодеятельные артисты из числа коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока обменивались опытом, проводили мастер-классы, представили предметы национального творчества, национальные жилища, дизайнерскую одежду и блюда традиционной кухни.

Свои экспозиции представили 26 регионов России. В рамках выставки состоялась обширная культурная программа. Это и Всероссийский фестиваль творчества коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации «Кочевье Севера», Фестиваль этнической моды народов Севера «Полярный стиль», Праздничный концерт «Народы Севера приглашают друзей» и многое другое.

Участники выставки посетили Парламентские слушания в Государственной Думе на тему «Законодательное обеспечение прав коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации в области земельных отношений и допуска к возобновляемым природным ресурсам». Представители регионов, где проживают коренные малочисленные народы

Севера, Сибири и Дальнего Востока, рассказали в Госдуме о существующих проблемах и возможностях их решения. Права коренных малочисленных народов Якутии представили депутаты Государственного Собрания (Ил Тумэн) **Анатолий ДОБРЯНЦЕВ**, **Елена ГОЛОМАРЕВА** и заместитель министра по развитию институтов гражданского общества РС(Я) **Лена ИВАНОВА**.

Состоялись заседания Координационного и Делового Советов Ассоциации, проведены семинары: «Этнокультурные центры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ: концепты сохранения традиционной культуры и практики реализации стратегий государственной национальной и культурной политики РФ», Международный семинар «Традиционные знания и инновации в системе питания коренных малочисленных народов Севера, и их роль в развитии предпринимательства на местах».

1 мая организаторы подвели итоги выставки, объявив лауреатов и победителей Фестивалей и традиционных конкурсов «Лучшая экспозиция», «Лучшее изделие художественных промыслов», «Национальная кухня», «Национальное жилище» и фотоконкурса «Северный взор».

В этом году введены новые номинации: «Детское творчество» и «Научно-исследовательская работа». В номинации «Детское творчество» участвовали дети от 7 до 14 лет. Номинацию

«Национальный костюм» также поделили по изделиям в зависимости от вида материалов. При оценке учитывались: традиционность, качество и, конечно же, непредставленность на выставке того или иного изделия.

ИТОГИ УЧАСТИЯ ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ) НА ВЫСТАВКЕ:

Конкурс «Лучшая региональная экспозиция»:

Специальный приз «За сохранение традиционной культуры» — Фонд народно-художественных промыслов и ремесла РС(Я).

1 место в номинации «Художественная обработка бересты» — **Антонина ХРИСТОФОРОВА**, НКЖОО «Аборигенка».

Специальный приз — группа студентов Якутского колледжа, руководитель **КОРНИЛОВА Надежда**.

Специальный приз в номинации «Художественная обработка кости и рога (резьба и гравировка)» — **Анна ТАРАСОВА**, село Хатыстыр Алданский район.

Лауреат конкурса в номинации «Изделия сувенирного промысла (региональный национальный сувенир)» — **Михаил АНДРЕЕВ**, студент колледжа технологии и дизайна. Также Диплом от председателя комиссии Аннет Линг, директора высшей школы Университета Северной Айовы (США).

Номинация «Вышивка, меховая



мозаика»:
1 место: **Надежда ГРИГОРЬЕВА**, село Хатыстыр Алданский р-н.

Номинация «Изделие из кожи (ровдуга, рыба кожа)»
Лауреат конкурса - **Харитина ОРЛОВА**, г. Якутск.

Номинация «Вышивка и изделия из бисера»
1 место — **Валентина ГРИГОРЬЕВА**, село Сьюльдюкар Мирнинский район.
3 место — **Ия ГЕРЕС**, НКЖОО «Аборигенка».
Специальный приз — **Антонина ПЕТРОВА**, РС(Я).

Всероссийский фестиваль творчества коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации «Кочевье Севера»

Номинация «Танцевальное искусство»:
1 место — ансамбль «Гиркилэн», руководитель **Анастасия КУЛИЧКИНА**.

Номинация «Вокал»
Гран-при - **Екатерина**

СЛЕПЦОВА, Момский район.
Лауреат - **Наталья БРИЗ (Большакова)** г. Якутск

Номинация "Вокально-инструментальное исполнение"
1 место - Семейно-родовой ансамбль "Доткиль" - **Максим ДУТКИН**, Екатерина **ДУТКИНА**, Аллаиховский район.

Специальный приз «За преданность и верность традициям своего народа» — **Максим ДУТКИН**.

Состязания в национальных видах спорта в рамках фестиваля "Кочевье Севера"

2 место в перетягивании палки - **Дьулустан СОЗОНОВ**, Среднеколымский район, участник ЭФК "Гиркилэн"

Следующая встреча вновь пройдет в КВЦ «Сокольники» в 2018 году.

Дора АДАМОВА,
руководитель делегации
мастеров Фонда НХПР «Уус»



НАШ ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 35814



Учредитель:
Правительство Республики Саха (Якутия)
Издатель:
АУ РС(Я) «Сахапечать»,
677000, г.Якутск,
ул.Орджоникидзе, 31, каб 113
тел/факс: **34-39-17**
e-mail: **sakhapechat@mail.ru**
Генеральный директор
Ф.П. ПЕСТРЯКОВ



Главный редактор
В.В. ХРИСТОФОРОВ

Адрес редакции:
677000, г.Якутск,
ул.Орджоникидзе, 31, каб 113
тел.: **34-43-64**, факс: **34-39-17**
e-mail: **ilken@inbox.ru**

Над номером работали:

Андрей ИСАКОВ
Ирина КУРИЛОВА
Владислав ДОЛЛОВ

В НОВОМ ВЕКЕ ЧИТАЙТЕ "ИЛКЭН"!

Время подписания
в печать по графику 17.00,
фактически 17.00
17.05.2017 г.
Отпечатано
в ОАО «Медиа-Холдинг
Якутия»
677008, г.Якутск,
ул.Вилуйский пер, 20,
Тираж 561 экз. Объем 4п.л.

Дата выхода:
18.05.2017 г.
Любая перепечатка
материалов
допускается только с
письменного разрешения
редакции.
Мнение авторов может
не совпадать с мнением
редакции.
Цена свободная.